

ECO BASIC UNI SEAMLESS DOORS



(EU - 2/2)

Assembly and Operating Instructions



EN – page 2

Technical description

Assembly and Operating Instructions

ECO BASIC UNI seamless doors / PART 2

Technical documentation - go to PART 1 (EU - 1/2)

RU – страница 11

Техническое описание

Инструкция по монтажу и эксплуатации

Стальные двери ECO BASIC UNI / ЧАСТЬ 2

Техническая документация - смотри ЧАСТЬ 1 (EU - 1/2)

DE – Seite 5

Technische Beschreibung

Montage und Bedienungsanleitung

Stahltür ECO BASIC UNI / TEIL 2

Technische Dokumentation - siehe TEIL 1 (EU - 1/2)

CS – strana 15

Technický popis

Návod k instalaci a obsluze

Ocelové plášťové dveře ECO BASIC UNI / ČÁST 2

Technická dokumentace - přejděte na ČÁST 1 (EU - 1/2)

FR – page 8

Descriptif technique

Notice de Montage et de Fonctionnement

Bloc-portes ECO BASIC UNI / PART 2

Dossier technique - voir PART 1 (EU - 1/2)



TABLE OF CONTENTS:

1. General information	2
2. Standard terms and definitions	2
3. Definition of symbols	2
3.1. Product marking	2
3.2. Technical characteristics	2
4. Description of design and technical data	2
4.1. Applications and intended use	2
5. Installation requirements	2
6. Installation instructions	3
6.1. Installation procedure	3
6.2. Door disassembly	3
6.3. Errors in door installation	3
6.4. Additional requirements	3
6.5. Final activities	3
7. Environment protection	3
8. Information regarding forbidden door usage	3
9. Notes on operation	4
10. Ongoing maintenance	4

Dear Customer!

[A000095] Thank you for choosing our product. Carefully read and follow the provisions of this manual. It contains the essential information to guarantee safe installation and use, as well as the information about correct care and maintenance of the products. Incorrect operation and/or maintenance will result in malfunctions that otherwise can be avoided. Should you still have any questions about this manual, contact our Customer Service.

[A000096] 1. GENERAL INFORMATION:



- This Installation and Operating Manual is intended for professional installers, competent persons and product owners. Proceed with all actions related to assembly in the sequence as described in the manual provided by "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. Read the entire manual before attempting the installation.
- [A000097] **The manual covers the installation of the products with standard equipment and optional equipment components. The scope of standard and optional equipment is defined in the commercial offer.**
- [A000098] **The products may be installed and adjusted at least by a COMPETENT persons.**
- **The scope of activities a professional fitter, a competent person and the owner can perform is described further in this manual.**

[A000099] The reference drawings found in the manual may vary in finish details. When necessary, the details are shown in separate drawings.

When installing the product, follow the occupational health and safety regulations for installation and fitting works with the use of power tools, depending on the applied installation technology, and consider the applicable standards, laws and reference construction documentation.

When renovating/fitting, protect all components against splashing of plaster, cement, gypsum, etc. These may leave stains of dirt.

After completing the installation and checking for correct operation of product hand over the Installation and Operating Manual to the owner. The Installation and Operating Manual should be protected against being destroyed and kept it safe.

If the product is installed using components from various manufacturers or suppliers, the door fitter becomes the product manufacturer.

[A000034] Copying this instruction without "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. prior written consent and subsequent revision is not allowed. Translating this instruction, or its parts, without a prior written consent and subsequent revision of the content by "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. is not allowed. All rights related to this instruction are reserved.

"WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. is not responsible for any damage or malfunctioning due to improper installation or application of the product, so read this instruction carefully.

[A000036] "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. does not bear any responsibility for any damages or injuries occurred in the result of non-observance of the installation, commissioning, maintenance and operating guidelines of this instruction. The same refers to non-observance of safety and law regulations. "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. reserves the right to introduce any reasonable modifications to its products due to technological, production and commercial reasons. "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. reserves the right to improve the product characteristics wherever necessary and without altering this document. The above may be introduced at any time and without prior notice.

[A000100] 2. STANDARD TERMS AND DEFINITIONS

Explanation of warning signs used in the Installation and Operating Manual:



Attention! - this sign indicates that attention is required.



Information - this sign indicates important contents.



Reference - this sign refers to a specific item in this Installation Manual.

Professional fitter - a competent person or unit who offers product installation services, including their improvement, to third parties.

Competent person - a person who has been adequately trained, has qualifications resulting from knowledge and practical experience, and provided with the necessary instructions to allow correct and safe performance of the required installation.

Owner - a natural or legal person with the legal title authorising them to dispose of the purchased product, and liable for its operation and performance.

[C000373] 3. DEFINITION OF SYMBOLS

So - opening width

Ho - opening height

S - ordering width

H - ordering height

L - left-hand door

R - right-hand door

WT - door installed without threshold

[C000276] 3.1. PRODUCT MARKING

The doors feature a label with the following information:

- manufacturer's name
- product name (symbol)
- reference document number
- serial number
- year of manufacture
- door properties
- CE mark.

[D000541] 3.2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

- water tightness: class 0
- resistance to wind load: C1
- air permeability: class 2

[A000101] 4. DESCRIPTION OF DESIGN AND TECHNICAL DATA

See the Price List for a detailed range of dimensions and technical data.

- [D000542] leaves of ECO BASIC UNI doors are made of two galvanised steel sheets, polyester or powder coated. The leaves are filled in with expanded polystyrene, mineral wool or honey-comb cardboard.
- The frames are made of steel sections formed from 1.25 mm thick steel.
- The EPDM rebate gasket is set around the frame perimeter in the jambs and lintel, and in the sealing threshold.
- The door is reversible, and can be installed as RIGHT-HAND or LEFT-HAND.



To change the door opening direction, interchange the jambs and reverse the leaf.

[A000102] 4.1. APPLICATIONS AND INTENDED USE

All products shall be used and operated as intended. Their selection and use in building engineering shall follow the specific technical documentation of the installation site prepared according to current laws and standards.

[D000537] The ECO BASIC UNI steel doors are intended for industrial, general and residential buildings.

[C000372] 5. INSTALLATION REQUIREMENTS

The room where the the products are to be installed must be completely finished (with the walls covered in plasterwork and the flooring finished). The room must be dry and free of chemical substances which are detrimental to the paint coatings.

The walls and the door installation opening headroom may not show signs of construction defects, they must be truly vertical and perpendicular to the floor.



Do not install the door in a room where finishing works (i.e. plastering, grinding, etc.) are still to be performed.

The flooring at the bottom gasket shall be level and built to ensure free outflow of water. Ensure proper ventilation in the room (for drying of materials).

[C000377] The doors can be installed to reinforced concrete walls, those made of bricks or steel frameworks.

[B000149] The installation should be performed at a temperature not lower than 5 °C, the structure shall be protected against the adverse effects of ambient conditions such as water, snow, construction site dust, all types of mortars.

[B000150] 6. INSTALLATION INSTRUCTIONS

"WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. recommends its authorised installation companies. The correct and safe operation of products depends to a large degree on their correct installation and maintenance, performed in accordance with the manual by competent organisations or persons.



[D000340] **Do not transport the door horizontally with the external skin down.**

[D000538] 6.1. INSTALLATION PROCEDURE:

The door is delivered disassembled to the customer. The product is delivered in two packages.

The door can be installed with or without threshold.



- **When the door is installed without threshold, the declared technical parameters does not apply!**
- **The plugs are not included in the installation kit.**

The type of fasteners heavily depends on the type and structure of the building material to which the door will be fixed.

Fig. 0.2 - 0.3 The content of the delivered packages.

Fig. 1 Select the required opening direction of the door, and decide on whether the door shall be installed with or without threshold.

Fig. 2.1 Connect the vertical posts of the frame with the lintel by using the channels (VI).

Fig. 2.2a Connect the vertical posts of the frame with threshold by using the channels (V).



Only if the door is installed with threshold!

Fig. 2.2b Connect the vertical posts of the frame with the bottom threshold plugs (VII).



Only if the door is installed without threshold!

Fig. 2.3 Connect all corners of the frame with the reinforcement (VIII).

Fig. 2.4 Connect the middle (IX) and external (X) elements of the hinge.

Fig. 2.5 Fix the hinges to the frame's post (III), and then screw the cover plate of the hinge (XI).

Fig. 2.6 When the door is installed in the opening, glue the rebate gasket (XII) on the frame.



- **The surface to which the gasket is fixed should be degreased, and cleaned from any impurities and contaminations.**
- **The gasket should be shortened to the size of the installed frame.**

Fig. 3 Prior to the door installation in the opening, do the following:

- check the frame width in three points by using a measuring tape. All three measures should be equal,
- check the size of the assembly opening ($S=S_o+83$; $H=H_o+40$).

Fig. 4 Unbend the anchors along the whole perimeter of the frame.

Fig. 5 Installation of the frame with and without threshold, on the floor.

Fig. 6 Position the frame in the installation opening, fix it with wedges and adjust. Check the vertical and horizontal. Fix the frame to the wall by using plugs.

Fig. 7 Install the door leaf.

Fig. 8 When the leaf is installed, do the following:

- check if the leaf opens easily and smoothly,
- using the level, check the gap between the leaf and the frame is the same around the whole perimeter. If necessary, adjust by moving the unsecured parts of the posts.

Fig. 9 When the desired effect is achieved, fasten the frame to the wall in the remaining places. Fill the gap between the frame and the wall with low pressure PU foam (follow the PU foam manufacturer's instructions). Remove the wedges only when the PU foam is cured (follow the PU foam manufacturer's instructions) and fill the gaps left. Remove excess PU foam.



- **The installation is also possible by using the stabilizing struts.**
- Prior to filling the gap between the frame and wall with foam, remove the leaf and fix the frame with minimum four wooden stabilizing struts on the inside.
- **When sealing the gap between the wall and frame with foam, protect the frame holes for locking dead-bolt/ latch against entry of foam.**

Fig. 10

Install the handle (XIII) and lock strike (XIV).

Fig. 11

Check if the handle operates properly.



The hardware includes an installation cylinder with a common key.

6.2. DOOR DISASSEMBLY

1. Open the door.
2. Unscrew the leaf on the hinges.
3. Remove the frame from the opening.

[C000374] 6.3. ERRORS IN DOOR INSTALLATION

There is a risk that errors are made during the installation, which might otherwise be easily avoided if paying attention to:

- the leaf having equal diagonals,
- the side play between the frame and the leaf being equal,
- all fasteners being tightened correctly.

Failure to meet these basic guidelines will result in difficulties in correct functioning, damage or loss of guarantee for products.

[B000151] 6.4 ADDITIONAL REQUIREMENTS

On completing the installation, check if the product has a marking plate, contact an authorised service company if it is not present.

[C000379] 6.5. FINAL ACTIVITIES



Upon installation, the protective film should be removed immediately from the door leaf and frame. Failure to do so will result in a strong adherence of the foil to the structure under the influence of sun rays. This will make it impossible to remove the foil and may lead to coating deterioration.

[B000075] Before the first opening, the correct installation should be verified in line with the Installation & Operating Instruction.

The product is installed properly when its operation is easy and its leaf moves smoothly.

[D000346] **Opening and closing** - the door may be opened manually only with an external or internal handle! A steel door is opened after pulling the handle in the opening direction.

Incorrect operation may lead to an accident!

Locking and unlocking - a door closed with a handle is not locked. Locking is done by turning a key by 360°.

[A000008] 7. ENVIRONMENTAL PROTECTION

Packaging

Elements of packaging (cardboard, plastics, etc.) are classified as waste suitable for recycling. Follow local legislation for specific material before throwing it away.

Scraping

The product consists of many different materials. Most of the materials used are suitable for recycling. Sort it before disposal, and then deliver to refuse collection and disposal area for recycling.



Follow local legislation for specific material before scraping.



[A000009] **Remember! Recycling of packaging materials saves natural resources and reduces the amount of wastes.**

[C000375] 8. INFORMATION REGARDING FORBIDDEN DOOR USAGE



- **Do not obstruct the leaf's moving area.** Ensure that no persons, especially children, or any objects are in the path of a moving leaf.
- **It is prohibited for persons or objects to stay inside the open door.**
- **It is prohibited to use the door to lift objects or people.**

- **It is prohibited to modify or remove any structural components!** This may result in damage to parts which normally ensure the safe use of the product.
- **Alteration of any components is prohibited!**
Caution! Risk of accident.
- [A000103] **It is prohibited to use any products that are not in perfect technical condition! If any operating malfunctions or damage to the product components is found, stop using it and contact the Authorised Service.**

- note to the operating conditions, if they are not in accordance to the requirements, inform the owner about the possible consequences (e.g. a possible defect).

[B000078] **The following activities may be performed exclusively by authorised „WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. service.**

- any modifications of doors,
- repairs of door subassemblies.

[C000376] 9. NOTES ON OPERATION

Essential requirements for correct operation which will assure long and reliable performance:

- protect the sections from conditions harmful to paint coats and metal parts, e.g. corrosives, such as acids, alkalis or salt;
- when renovating the rooms, protect the product from splashes of paint and solvents,
- avoid contact of sections with: lime, cement, alkalis and cleaning agents (brighteners, abrasive pastes),
- limit the wet finishing works to minimum, if the mortar contacts the section surface remove the material immediately,
- if the product resists too much during opening, verify that it has been properly installed and if any installation errors are found, adjust the door as instructed in the Installation and Operating Manual.

[B0000145] 10. ONGOING MAINTENANCE

These actions may be performed by the owner following a thorough reading of the Installation and Operating Manual:

- [D000539] The surface of door leaf and frame shall be cleaned with a sponge and clean water, or lacquer-cleaning agents available in stores. It is prohibited to use cleaning agents, which may scratch the surface, sharp tools, or the nitro solvent-based cleaning agents, and detergents.
- Lubricate the hinged joints with solid grease if necessary.
- Retighten all loose hardware.

[C000017] **Activities, which may be performed by a Competent Person having correspondent permissions.**

[C000540] PA at least once for 6 months carry out the periodic inspections.

The following activities should be performed during the routine maintenance:

Leaf and frame

- check for corrosion spots. If yes, contact the authorised service company of „WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A.

Lock

- check the latch, and relubricate if necessary,
- check the lock fastening bolts, and retighten if necessary,
- check that the lock operates well.

Hinges

- check the fastening,
- grease the hinge pins.

Hardware

- check the fastening bolts, and retighten if necessary

Seals

- check the wear, and replace if necessary

Product marking

- check that the nameplate is legible, clean if necessary



Failure to complete the aforementioned actions may result in injury of persons or damage to nearby object by the door leaf.

[C000362] **Actions to be performed by a professional fitter:**



Have an authorised service agent perform a periodic inspection every 12 months. If the device is subject to intensive operation, perform the periodic inspection at least every 6 months.

All modifications shall be approved by „WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A.

The scope of works during the periodic inspection performed by the „WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. authorised service agent:

- identify the product: its type and serial number;
- check the markings and warning labels and replace if they are missing;
- check the fasteners: pins and bolts
- check the condition of assemblies which have a direct impact on the safety and correct operation of the product,
- check the tightness and correct mounting of all fasteners,
- if any faults are found, they must be removed in accordance with the Installation and Operating Manual,

[A000012] **„WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. reserves the right to introduce design modifications due to technological progress that do not alter the product functionality, without prior notice.**

This documentation is copyright of „WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. Copying, reproduction and usage in full or in a part without the written consent of the owner is prohibited.

[A000048] **This document has been translated from Polish. In case of discrepancies, the Polish version prevails.**

INHALT:

1. Allgemeine Hinweise	5
2. Begriffe und Definitionen nach Norm	5
3. Zeichenerklärung	5
3.1. Produktkennzeichnung	5
3.2. Technische Daten	5
4. Konstruktionsbeschreibung und technische Daten	5
4.1. Anwendung und Bestimmung	6
5. Erforderliche Montagebedingungen	6
6. Montageanleitung	6
6.1. Montagerihenfolge	6
6.2. Demontage der Tür	6
6.3. Fehler beim Einbau von Türen	6
6.4. Zusätzliche Anforderungen	6
6.5. Zusätzliche Anforderungen	6
7. Umweltschutz	7
8. Informationen über die unzulässige Nutzung von Türen	7
9. Betriebshinweise	7
10. Laufende Wartungsarbeiten	7

Sehr geehrte Kunden

[A000095] Wir bedanken uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie sorgfältig die vorliegende Anleitung durch und beachten Sie die in der Anleitung enthaltenen Anweisungen. Sie enthält unerlässliche Informationen, die eine sichere Montage und Nutzung des Produkts gewährleisten, wie auch Hinweise zur Pflege und Wartung des von Ihnen gewählten Produkts. Fehler bei der Bedienung oder nicht ordnungsgemäße Wartung führen zu Störungen beim Betrieb, die man jedoch vermeiden kann. Sollen Sie nach Durchlesen der Anleitung noch weitere Fragen haben, kontaktieren Sie bitte unsere Kundendienstabteilung.

[A000096] 1. ALLGEMEINE HINWEISE

- Die vorliegende Montage- und Bedienungsanleitung ist für fachliches Montagepersonal, zuverlässige Personen und Besitzer eines ausgewählten Produktes vorgesehen. Alle Montagetätigkeiten sind in der aufgeführten Reihenfolge nach der Anleitung von „WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K. durchzuführen. Vor Montagearbeiten ist die gesamte Anleitung sorgfältig zu lesen.
- [A000097] **Die Anleitung beinhaltet die Montage samt der dazugehörigen standardmäßigen Ausrüstung und dem optionalen Zubehör. Der Umfang der standardmäßigen Ausrüstung und des optionalen Zubehörs wird im Angebot dargestellt.**
- [A000098] **Die Montage und Einstellung darf nur von einer ZUVERLÄSSIGEN Person durchgeführt werden.**
- **Umfang der möglichen Tätigkeiten für fachliches Montagepersonal, zuverlässige Person und Besitzer wird nachfolgend beschrieben.**

[A000099] Die Zeichnungen in der Anleitung können sich in Hinsicht auf ihre Ausführungsdetails unterscheiden. Im Sonderfällen werden diese Details als separate Zeichnung dargestellt.

Bei Montage sind Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften in Bezug auf: Montage-, Schlosserarbeiten, je nach der angewandten Montagetechnologie mit Elektrogeräten durchgeführte Arbeiten zu beachten und die einschlägigen Normen, Vorschriften und betreffende Baustellenunterlagen zu berücksichtigen. Während der Montage- bzw. Reparaturarbeiten sind alle Teile vor Absplittern des Putzes, Zementes und Gipses zu sichern, weil dabei können die Flecke entstehen.

Nach Montagearbeiten und Funktionsprüfung des Produktes ist Montage- und Bedienungsanleitung dem Eigentümer zu übergeben. Die Anleitung ist sicher und sorgfältig aufzubewahren.

Falls durch verschiedene Hersteller oder Lieferanten gelieferte Teile bei Montage eingesetzt werden, gilt die Installation durchführende Person als Hersteller des eingebauten Produktes.

[A000034] Jegliche Vervielfältigung der vorliegenden Anleitung ohne dass vorherige schriftliche Zustimmung eingeholt und spätere Überprüfung des Inhalts durch „WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. erfolgt, ist nicht gestattet. Jegliche Übersetzung der Anleitung in eine Fremdsprache, auch auszugsweise, ohne dass vorherige schriftliche Zustimmung eingeholt und spätere Überprüfung durch „WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. erfolgt ist nicht gestattet. Alle Ansprüche auf die vorliegende Anleitung sind vorbehalten.

Die Firma „WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. übernimmt keine Haftung für Schäden und fehlerhaftes Funktionieren, die durch eine unsachgemäße Montage oder eine falsche Verwendung des Produktes entstanden sind. Aus diesem Grund ist diese Anleitung genau durchzulesen.

[A000036] Die Firma „WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. übernimmt keine Haftung für Schäden oder Körperverletzungen, die durch eine Nichtbefolgung der in der Anleitung enthaltenen Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Gebrauchsanweisungen, sowie die Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise und gesetzlichen Forderungen entstanden sind.

Die Firma „WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. behält sich das Recht vor, als technisch, produktionstechnisch oder verkaufsbedingt begründet angesehene Änderungen einzuführen. Die Firma „WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. behält sich ebenfalls das Recht vor, bestimmte Eigenschaften des Produkts zu jedem beliebigen Zeitpunkt und ohne die Einführung dieser Änderungen in diese Veröffentlichung, zu verbessern. Solche Änderungen können zu jedem beliebigen Zeitpunkt, ohne vorherige Bekanntgabe eingeführt werden.

[A000100] 2. BEGRIFFE UND DEFINITIONEN NACH NORM

Erklärung der in der Montage- und Bedienungsanleitung angewendeten Warnzeichen:



Achtung! - ein Zeichen, das Ihre Aufmerksamkeit auf etwas lenken soll.



Hinweis - ein Zeichen, das eine wichtige Information bedeutet.



Verweis - Zeichen, das auf einen bestimmten Punkt der vorliegenden Montageanleitung verweist.

Fachliches Montagepersonal - eine zuverlässige Person oder Einheit, die Dienstleistungen den Dritten im Bereich der Montage und Verbesserung eines Produktes anbietet.

Zuverlässige Person - eine entsprechend ausgebildete Person, deren Qualifikationen auf ihr Wissen und Praxis zurückzuführen sind, die entsprechend eingewiesen wurde und über Anleitungen verfügt, die eine sachgemäße und sichere Montage durchführen lassen.

Besitzer - eine natürliche oder juristische Person, der ein rechtlicher Verfügungstitel an einem Produkt zusteht, die für seine Funktion und Anwendung haftet.

[C000373] 3. ZEICHENERKLÄRUNG

So - Breite der Öffnung

Ho - Höhe der Öffnung

S - Bestellbreite

H - Bestellhöhe

L - linke Tür

R - rechte Tür

WT - Türmontage ohne Schwelle

[C000276] 3.1. PRODUKTKENNZEICHNUNG

Türen sind mit Kennzeichnung mit folgenden Informationen versehen:

- Bezeichnung des Herstellers
- Bezeichnung (Zeichen) des Produktes
- Nummer des Bezugsdokuments
- Seriennummer
- Baujahr
- Türeigenschaften
- CE-Kennzeichen

[D000541] 3.2. TECHNISCHE DATEN

- Wasserdichtigkeit: Klasse 0
- Windlast: C1
- Luftdurchlässigkeit: Klasse 2

[A000101] 4. KONSTRUKTIONSBESCHREIBUNG UND TECHNISCHE DATEN

Detaillierte Abmessungen und technische Parameter sind aus der Preisliste zu entnehmen.

- [D000542] Flügel der Türen der Reihe ECO BASIC UNI wurden aus zwei verzinkten, polyester- oder pulverbeschichteten Stahlblechen gefertigt. Flügelgefüllung aus expandiertem Polystyrol, Mineralwolle oder Zellkarton.
- Zargen aus Stahlprofilen aus Profilblech, Stärke 1,25 mm.
- Anschlagdichtung aus EPDM, umlaufend, in Ständern und dem Sturz sowie der Dichtungsschwelle eingesetzt.
- Universeller Türaufbau ermöglicht die Tür RECHTS oder LINKS anzubringen.



Änderung der Öffnungsrichtung durch Änderung der Montageseite vertikaler Pfosten und Umdrehung des Flügels.

[A000102] 4.1. ANWENDUNG UND BESTIMMUNG

Alle Produkte sollen bestimmungsgemäß verwendet werden. Auswahl und Anwendung im Bauwesen sollte in Anlehnung an die technische Objektdokumentation erfolgen, die gemäß einschlägigen Vorschriften und Normen erstellt worden ist.

[D000537] Stahlüren der Reihe ECO BASIC UNI eignen sich zur Anwendung in der Industrie sowie im Allgemein- und Wohnungsbau.

[C000372] 5. ERFORDERLICHE MONTAGEBEDINGUNGEN

Alle Bauarbeiten sollen in Räumen, in denen Türen, Fenster und Wände aus Stahlprofilen einzubauen sind, zu Ende geführt werden (Wände verputzt, Fußboden gefertigt). Der Raum sollte trocken und frei von für Beschichtungen schädlichen chemischen Stoffen sein.

Wände und Sturz der Montageöffnung können keine Ausführungsfehler aufweisen. Sie müssen senkrecht vertikal zum Fußboden sein.



Einbau in Räumen, in denen die Bauarbeiten (Verputzen, Schleifen) noch nicht gefertigt werden, ist unzulässig.

Fußboden bei einer unteren Dichtung soll nivelliert und so ausgeführt werden, dass der Wasserabfluss möglich ist. Entsprechende Lüftung (Trocknung) eines Raumes ist zu sichern.

[C000377] Die Türen können in Stahlbeton-, Ziegelsteinwände oder Stahlrahmen eingebaut werden.

[B000149] Der Einbau sollte bei einer Temperatur von nicht weniger als 5°C durchgeführt werden. Die Konstruktion muss vor Witterungseinflüssen wie: Wasser, Schnee sowie Baustaub geschützt werden.

[B000150] 6. MONTAGEANLEITUNG

"WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. empfiehlt autorisierte Montageunternehmen. Der einwandfreie und sichere Betrieb der Produkte ist weitgehend von der richtigen und durch zuständige Personen oder Einheiten durchgeführten Montage und Wartung nach Montage- und Bedienungsanleitung abhängig.



[D000340] Es ist verboten, die Tür horizontal mit dem nach unten gerichteten Außenmantel zu tragen.

[D000538] 6.1. MONTAGEREIHENFOLGE

Türen werden zerlegt geliefert. Das komplette Produkt wird in zwei Verpackungen geliefert.

Türen können mit und ohne Schwelle montiert werden.



- **Im Fall einer schwellenlosen Montage treffen die erklärten technischen Parameter der Tür nicht zu!**
- **Stifte sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

Im Prinzip ist Auswahl der Befestigungselemente von Art und Struktur des Baustoffes abhängig, an dem Türen befestigt werden.

Abb. 0.2 - 0.3 Inhalt gelieferter Verpackungen.

Abb. 1 Öffnungsrichtung der Tür und Art der Montage - mit oder ohne Schwelle - auswählen.

Abb. 2.1 Die vertikalen Zargenpfosten mit U-Profilen (VI) mit dem Sturz verbinden.

Abb. 2.2a Die vertikalen Zargenpfosten mit U-Profilen (V) mit der Schwelle verbinden.



Nur bei Montage einer Tür mit Schwelle!

Abb. 2.2b Die vertikalen Zargenpfosten mit unteren Blenden (VII) der Schwelle verbinden.



Nur bei Montage einer Tür ohne Schwelle!

Abb. 2.3 Alle Zargenecken mit dem Verstärkungselement (VIII) verbinden.

Abb. 2.4 Mittlere Scharnierelemente (IX) mit den äußeren Scharnierelementen (X) verschrauben.

Abb. 2.5 Scharniere am Zargenpfosten (III) festschrauben, anschließend Scharnierblenden (XI) anbringen.

Abb. 2.6 Nach Abschluss der Türmontage in der Öffnung die Anschlagdichtung (XII) an der Zarge festkleben.



- **Die Anbringungsfläche der Dichtung sollte entfettet und frei von Verschmutzungen sein.**
- **Die Dichtung ist nach der Zargenmontage nach Maß zu schneiden.**

Abb. 3 Vor der Montage der Tür in der Montageöffnung ist zu überprüfen:

- mit einem Messband: ob die Breite der Türrahmen an drei Punkten gleich ist,
- Abmessung der Montageöffnung ($S=S_o+83$; $H=H_o+40$).

Abb. 4 Anker an der Zarge umlaufend abbiegen.

Abb. 5 Begründung der Zarge am Fußboden während der Montage mit und ohne Schwelle.

Abb. 6 Zarge in die Montageöffnung stellen, mit Keilen befestigen, nachstellen. Vertikale und horizontale Lage überprüfen. Zarge vorläufig mit Dübeln an der Mauer befestigen.

Abb. 7 Türflügel montieren.

Abb. 8 Nach der Flügelmontage ist zu überprüfen:

- ob Flügel reibungslos und leichtgängig geöffnet werden kann,
- mithilfe einer Wasserwaage: ob nach Montage des Flügels an Türrahmen umlaufend anliegt. Bei Bedarf nachstellen. Zu diesem Zweck sind die nicht verankerten Pfostenteile zu verschieben,

Abb. 9 Nachdem der gewünschte Effekt erreicht wurde, ist die Zarge an übrigen Stellen an der Mauer zu befestigen. Freiraum zwischen der Zarge und der Mauer mit Niederdruck-PU-Schaum füllen (gemäß Anweisung des Herstellers). Montagekeile erst entfernen, wenn der Schaum vollständig bindet (nach Hinweisen des Herstellers). Übermäßige Schaummengen entfernen.



- **Montage mit stabilisierenden Holzabstandshaltern möglich.**
- Vor dem Ausfüllen der Bauanschlussfuge zwischen Wand und Zarge mit Montageschaum ist der Türflügel abzunehmen und die Zarge mit mindestens vier Holzabstandshaltern von Innen zu sichern.
- **Beim Füllen der Bauanschlussfuge zwischen Wand und Zarge mit Montageschaum sind die Öffnungen für den Riegelverschluss vor Schaum abzusichern.**

Abb. 10 Klinke (XIII) und Schutzzyylinder des Schlossdrückers (XIV) anbringen.

Abb. 11 Klinkenfunktion überprüfen.



Beschläge mit Zylinderminderer und Raumschlüssel.

6.2. DEMONTAGE DER TÜR

1. Tür öffnen
2. Flügel aushängen.
3. Türzarge aus der Öffnung ausbauen.

[C000374] 6.3. FEHLER BEI MONTAGE VON TÜREN

Es besteht die Gefahr, dass Fehler bei der Montage auftreten, die leicht zu vermeiden sind, wenn Sie folgende Vorgaben beachten:

- Flügel nach Verschließen muss gleiche Diagonalen haben,
- Seitenspiele zwischen Türrahmen und Flügel müssen gleich sein,
- Alle Verbindungselemente müssen richtig verschraubt werden.

Bei Nichteinhaltung der vorgenannten Grundempfehlungen kann zu Schwierigkeiten beim reibungslosen Funktionieren des Produkts, Beschädigungen oder Verlust der Garantie führen.

[B000151] 6.4. ZUSÄTZLICHE ANFORDERUNGEN

Nach Montage überprüfen Sie, ob das Produkt mit einem Typenschild versehen ist. Im Falle seiner Abwesenheit, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.

[C000379] 6.5. ABSCHLIESSENDE MONTAGEARBEITEN

Nach der Türmontage ist die Schutzfolie vom Blech des Türflügels und -rahmens unverzüglich abzunehmen. Unterlassen der Handlung führt zum festen Zusammenkleben der Schutzfolie mit der Konstruktion durch Einfluss von Sonnenstrahlen. Abnehmen der Schutzfolie wird dadurch unmöglich und die Lackoberfläche der Konstruktion kann beschädigt werden.

[B000075] Die sachgemäße Montage ist nach Anweisungen der Montage- und Bedienungsanleitung vor dem ersten Öffnen des Tores zu überprüfen.

Das Produkt gilt als sachgemäß montiert, wenn es problemlos bedient werden kann und der Flügel sich unbehindert bewegen lässt.

[D000346] Auf- und Zumachen - die Tür kann manuell nur mit Hilfe der äußeren oder inneren Klinke geöffnet werden! Das Aufmachen der Stahlür erfolgt durch das Ziehen der Klinke in Richtung „Öffnen“.

Unsachgemäße Bedienung kann zur Ursache des Unfalls werden!

Verriegelung und Entriegelung - die mit Hilfe der Klinke geschlossene Tür ist nicht verriegelt. Zur Türverriegelung soll der Schlüssel angewendet und um 360° gedreht werden.

[A000008] 7. UMWELTSCHUTZ

Verpackungen

Die Elemente der Verpackungen (Pappe, Kunststoffe usw.) sind als wieder verwertbare Abfälle qualifiziert. Bei dem Beseitigen der Verpackungen soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff befolgen.

Verschrottung der Anlage

Das Produkt besteht aus zahlreichen unterschiedlichen Stoffen. Die Mehrheit der eingesetzten Werkstoffe eignet zur Wiederverwertung. Sie sollen segregiert und zur Deponie der recyclebaren Stoffe gebracht werden.



Vor dem Verschrotten soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff einhalten.



[A000009] **Nicht vergessen! Die Rückgabe der Verpackungsstoffe zum Werkstoffkreislauf spart die Rohstoffe und begrenzt die Abfallmenge.**

[C000375] 8. INFORMATIONEN ÜBER UNZULÄSSIGE ANWENDUNG VON TÜREN



- **Den Wirkungsbereich des Flügels nicht verstellen.** Stellen Sie sicher, ob sich keine Personen, insbesondere keine Kinder und keine Gegenstände während der Bewegung des Flügels in seinem Weg aufhalten.
- **Im Licht einer offenen Tür dürfen sich keine Personen aufhalten. Ferner dürfen dort keine Gegenstände abgestellt werden.**
- **Es ist verboten, die Türen zum Anheben von Personen oder Gegenständen anzuwenden.**
- **Die Verarbeitung oder Entfernung der Konstruktionselementen ist verboten!** Ansonsten kann es zur Beschädigung der Teile führen, die für Sicherheit verantwortlich sind.
- **Eigenständige Änderungen an Unterbaugruppen sind untersagt!**
Achtung ! Unfallgefahr.
- [A000103] **Es ist verboten, nicht einwandfreie Produkte anzuwenden! Falls Abweichungen im Betrieb des Produktes oder Beschädigung der Komponenten festgestellt werden, wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.**

[C000376] 9. BETRIEBSHINWEISE

Grundbedingungen für richtigen Betrieb und langjährige und einwandfreie Nutzung:

- Die Profile sind vor Faktoren zu schützen, die Lackschicht und Metallbeschichtung beeinträchtigen können, u.a. vor ätzenden Stoffen wie Säuren, Laugen und Salze,
- Während der Reparatur ist das Produkt entsprechend vor Absplittern der Farben und Lösungsmittel zu sichern,
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Kalk, Zement, alkalischen Stoffen und Reinigungsmitteln (z.B. Bleichmittel, Schleifpaste),
- Sollen Sie Nassarbeiten vermeiden. Im Falle des Kontaktes der Profiloberfläche mit dem Mörtel, waschen Sie sofort dem Mörtel von Profil ab,
- Falls Sie das Produkt mit übermäßigem Widerstand öffnen müssen, überprüfen Sie, ob Produkt richtig montiert wurde. Bei der Feststellung der Unrichtigkeiten führen Sie die Einstellung nach Montage- und Bedienungsanleitung durch.

[B000145] 10. LAUFENDE WARTUNGSARBEITEN

Die Handlungen dürfen ausgeführt werden, nachdem sich der Besitzer mit der mitgelieferten Montage- und Bedienungsanleitung aufs Genaueste vertraut gemacht hatte.

- [D000539] Die Oberfläche der Türflügel und des Rahmens sind mit einem Schwamm und sauberen Wasser oder einem handelsüblichen Lack-Reinigungsmittel zu reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Oberfläche zerkratzen können, keine scharfen Werkzeuge oder Reinigungsmittel auf Nitrolösungsmittelbasis.
- Im Bedarfsfall die Bandverbindungen schmieren.
- Beschläge überprüfen, falls erforderlich nachziehen.

[C000017] **Arbeitsschritte, die eine Kompetente Fachkraft mit entsprechenden Berechtigungen ausführen kann.**

[C000540] Die Tür ist regelmäßig mindestens alle 6 Monate zu kontrollieren. Im Rahmen der standardgemäßen Wartungsmaßnahmen sind nachfolgende Tätigkeiten ausführen:

Flügel und Fensterzarge bzw. Türrahmen

- Auf Korrosionsspuren überprüfen. Falls erforderlich, die Servicewerkstatt von „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. kontaktieren.

Schloss

- Schmierstand der Klinke überprüfen. Falls erforderlich, Klinke schmieren.
- Verbindungsschrauben auf festen Sitz prüfen. Falls erforderlich, festschrauben.
- Schlossfunktion überprüfen.

Tür-/Fensterbänder

- Befestigung prüfen
- Zapfen einschmieren

Beschläge

- Verbindungsschrauben auf festen Sitz prüfen. Falls es erforderlich ist, festzuschrauben.

Dichtungen

- Dichtungen auf Verschleiß überprüfen - falls erforderlich, sofort austauschen.

Kennzeichnung des Produktes

- Überprüfen, ob das Typenschild lesbar ist. Falls erforderlich, reinigen.



Bei Nichteinhaltung genannter Intervalle besteht Verletzungsgefahr für Menschen und/oder Beeinträchtigungsgefahr in seiner Umgebung aufgestellter Gegenstände.

[C000362] **Maßnahmen, die ausschließlich durch einen Professionellen Installateuren ausgeführt werden können:**



Alle 12 Monate ist eine regelmäßige Überwachung durch eine Fachwerkstatt vornehmen zu lassen. Bei intensivem Gebrauch ist diese Überprüfung nicht seltener als alle 6 Monate durchzuführen.

Alle Umbauarbeiten und Modifizierungen sind mit „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. abzustimmen.

Umfang der Arbeiten, die der regelmäßigen Überprüfung durch Fachwerkstatt „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. unterliegt.

- Produkt identifizieren, Typ, Seriennummer,
- Markierungen, Warntafeln überprüfen, ggf. ergänzen
- Angewendete Verbindungsteile überprüfen: Befestigungsstifte, -schrauben
- Zustand der mechanischen Baugruppen überprüfen, die die Sicherheit und einen ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts beeinflussen,
- Sitz und sachgemäße Befestigung aller Verbindungselemente überprüfen,
- ggf. vorhandene Mängel sollten behoben werden, alle Maßnahmen sind gemäß der Montage- und Bedienungsanleitung durchzuführen,
- Betriebsbedingungen berücksichtigen. Falls sie von den erforderlichen Bedingungen abweichen, den Besitzer über mögliche Folgen informieren (z.B. eventuelle Störungen).

[B000078] **Arbeiten, die nur von dem Vertragsservice der Firma „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. realisiert werden können:**

- jegliche Türabänderungen,
- Reparaturen der Türbaugruppen.

[A000012] **„WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. behält sich das Recht vor, die aus dem technischen Fortschritt resultierenden Konstruktionsänderungen, die die Funktionalität des Erzeugnisses nicht beeinträchtigen, ohne Benachrichtigung einzuführen.**

Die Dokumentation bildet das Eigentum von „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. Das Kopieren, Abbilden und Nutzen des vollen Textes und seiner Teile ist ohne schriftliche Genehmigung des Eigentümers verboten.

[A000048] **Dieser Text wurde aus dem Polnischen übersetzt. Falls irgendwelche Abweichungen zwischen der Übersetzung und dem Original auftreten sollten, ist die polnische Originalfassung maßgebend.**

TABLE DES MATIÈRES :

1. Informations générales	8
2. Termes et définitions normatives	8
3. Signification des symboles	8
3.1. Marquage du produit	8
3.2. Caractéristiques techniques	8
4. Description de la structure et données techniques	8
4.1. Destination et application	8
5. Conditions requises de montage	8
6. Instructions d'installation	9
6.1. Ordre d'installation	9
6.2. Démontage de la porte	9
6.3. Erreurs de montage des portes	9
6.4. Exigences supplémentaires	9
6.5. Opérations finales	9
7. Protection de l'environnement	9
8. Informations sur l'utilisation interdite d'une porte	9
9. Remarques relatives à l'exploitation	10
10. Manuel des entretiens courants	10

Chers Clients,

[A000095] Merci d'avoir choisi un produit de notre marque. Veuillez lire attentivement et observer les instructions contenues dans ce manuel. Il contient des informations nécessaires pour l'installation et l'exploitation du produit en toute sécurité, ainsi qu'un recueil d'informations sur l'entretien et la maintenance du produit. Les erreurs de manipulation ou un mauvais entretien provoquent des dysfonctionnements, qui peuvent cependant être évités. Après avoir lu les instructions, si vous avez d'autres questions, nous vous invitons à contacter notre service à la clientèle.

[A000096] 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES



- Ce Manuel d'Installation et d'Exploitation est un document destiné aux Installateurs Professionnels, Personnes Compétentes et Propriétaires du produit choisi. Toutes les opérations liées au montage doivent être effectuées dans l'ordre décrit, conformément au manuel fourni par «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Avant de commencer les travaux de montage, lisez le manuel en entier.
- [A000097] **Ce manuel comprend le montage du produit avec son équipement standard et les éléments d'équipement optionnel. La gamme de l'équipement standard et optionnel est décrite dans l'offre commerciale.**
- [A000098] **Le montage et l'ajustement doivent être effectués par au moins une personne COMPÉTENTE.**
- **Les opérations qui peuvent être effectuées par un Installateur Professionnel, une Personne Compétente et le Propriétaire sont décrites plus loin dans ce manuel.**

[A000099] Les représentations graphiques contenues dans ce manuel peuvent différer sur le plan des détails de réalisation. Dans les cas indispensables, ces détails sont représentés sur des figures distinctes.

Lors du montage, respectez les règles de la santé et de la sécurité au travail relatives aux opérations d'assemblage ou de serrurerie effectuées à l'aide des outils électriques en fonction de la technologie d'installation appliquée et tenez compte des normes, des règles en vigueur, ainsi que des documents de construction pertinents.

Lors des travaux de montage / de rénovation, tous les éléments doivent être protégés contre les éclats d'enduit, de ciment ou de plâtre, qui peuvent laisser des taches.

Après avoir terminé le montage et vérifié le bon fonctionnement du produit, transmettez le Manuel d'Installation et d'Exploitation à son propriétaire. Ce document doit être protégé contre les dommages et soigneusement conservé.

Si pour le montage sont utilisés des éléments fournis par différents fabricants ou fournisseurs, c'est l'installateur du produit qui est considéré comme son fabricant. [A000034] Il est interdit de reproduire ce manuel sans l'autorisation écrite préalable et la vérification ultérieure de son contenu par la société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Il est interdit de le traduire vers des langues étrangères, même partiellement, sans l'autorisation écrite préalable et la vérification ultérieure de son texte par la société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Tous les droits relatifs au présent manuel sont réservés.

«WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. n'assumera pas la responsabilité pour les dommages et les dysfonctionnements causés par une installation ou une utilisation inappropriée du produit, il est donc essentiel de lire attentivement le présent manuel.

[A000036] La société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. n'assume pas la responsabilité des dommages corporels causés par le non respect des dispositions comprises dans la présente instruction en ce qui concerne l'installation, la mise en marche, l'entretien et l'exploitation, ainsi que la sécurité et les conditions juridiques. La société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. se réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications qu'elle jugera justifiées du point de vue technique, de fabrication ou commercial. La société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. se réserve le droit d'améliorer les paramètres choisis des produits, à tout moment et sans modifier la présente édition, ainsi que sans en avertir préalablement la clientèle.

[A000100] 2. TERMES ET DÉFINITIONS NORMATIVES

Explication des symboles d'avertissement utilisés dans le Manuel d'Installation et d'Exploitation :



Nota ! - symbole marquant un point d'attention.



Information - symbole marquant une information importante.



Référence - symbole renvoyant à un point précis dans ce manuel d'installation.

Installateur Professionnel - personne ou unité compétente, fournissant à des tiers des services dans le domaine de l'installation de produits, y compris leur mise à niveau.

Personne Compétente - personne adéquatement formée, qualifiée en raison de ses compétences et de son expérience pratique, possédant les instructions nécessaires pour une installation correcte en toute sécurité du produit.

Propriétaire - personne physique ou morale ayant le droit légal de disposer du produit acheté et qui assume la responsabilité de son fonctionnement et de son exploitation.

[C000373] 3. SIGNIFICATION DES SYMBOLES

So - largeur de la baie
Ho - hauteur de la baie
S - largeur sur commande
H - hauteur sur commande
L - porte gauche
R - porte droite
WT - porte montée sans seuil

[C000276] 3.1. MARQUAGE DU PRODUIT

Les portes sont munies d'une étiquette contenant les informations suivantes :

- nom du fabricant
- désignation (symbole) du produit
- numéro du document de référence
- numéro de série
- année de production
- caractéristiques de la porte
- marque CE.

[D000541] 3.2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- étanchéité à l'eau : classe 0
- résistance à la charge du vent : C1
- perméabilité à l'air : classe 2

[A000101] 4. DESCRIPTION DE LA STRUCTURE ET DONNÉES TECHNIQUES

La plage dimensionnelle détaillée et les données techniques sont indiquées dans la liste des prix.

- [D000542] Les battants des portes ECO BASIC UNI sont fabriqués de deux feuilles de tôle d'acier galvanisé, revêtues de polyester ou peintes par pulvérisation. Le remplissage du battant est constitué de polystyrène expansé, de laine minérale ou de carton cellulaire.
- Les bâtis sont fabriqués de profilés en tôle d'acier d'une épaisseur de 1,25 mm.
- Un joint d'étanchéité pour feuillures en EPDM est installé sur le périmètre du bâti, dans les montants et le linteau, ainsi que dans le seuil isolant.
- La structure de la porte est universelle, elle permet d'installer la porte avec sens d'ouverture à DROITE ou à GAUCHE.



Le changement de sens d'ouverture de la porte consiste à interchanger les montants verticaux et à inverser le battant.

[A000102] 4.1. DESTINATION ET APPLICATION

Tous les produits doivent être utilisés et exploités conformément à leur destination. Leur sélection et application doivent être fondées sur la documentation technique du bâtiment dans lequel ils sont installés, établie conformément aux règles et aux normes applicables.

[D000537] Les portes en acier ECO BASIC UNI sont destinées aux bâtiments industriels, résidentiels et d'usage général.

[C000372] 5. CONDITIONS REQUISES DE MONTAGE

Le local prévu pour le montage doit être entièrement fini (murs enduits, sol posé etc.). La pièce doit être sèche et exempte de produits chimiques nocifs pour les revêtements de peinture.

Les murs et le linteau de la baie de montage doivent être exempts d'erreurs de construction, ils doivent être verticaux et perpendiculaires au sol.



Il est interdit d'effectuer l'installation dans des locaux où seront menés des travaux de finition (ravalement, ponçage etc.).

Au niveau du joint bas, le sol doit être mis à niveau et réalisé de sorte à permettre la liberté de l'écoulement d'eau. Assurez une ventilation appropriée pour le séchage de la pièce.

[C000377] La porte peut être montée sur un mur de béton armé, de brique ou de cadres en acier.

[B000149] Le montage doit être effectué à une température d'au moins 5°C. La structure doit être protégée contre les facteurs environnementaux tels que la pluie, la neige, la poussière de construction, toutes sortes de mortiers de construction.

[B000150] 6. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

La société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. recommande les entreprises de montage autorisées. Le bon fonctionnement en toute sécurité des produits est largement tributaire de leur installation correcte et de leur entretien effectué conformément au Manuel d'Installation et d'Exploitation par des entités ou personnes compétentes.



[D000340] **Il est interdit de transporter la porte horizontalement le revêtement extérieur vers le bas.**

[D000538] 6.1. ORDRE D'INSTALLATION

Les portes sont livrées au Client sous une forme désassemblée. Un ensemble complet comprend deux paquets.

Les portes peuvent être montées avec ou sans seuil.



- **En cas de montage sans seuil, les performances techniques déclarées des portes ne sont pas valables !**
- **Les chevilles ne sont pas incluses au kit de montage.**

Le type et la structure du matériau de construction auquel sera fixée la porte détermine fondamentalement le choix des éléments de fixation.

Fig. 0.2 - 0.3 Contenu des paquets livrés.

Fig. 1 Déterminez le sens requis d'ouverture de la porte et choisissez si elle doit être montée avec ou sans seuil.

Fig. 2.1 Reliez les montants verticaux du bâti au linteau à l'aide des profilés en U de montage (VI).

Fig. 2.2a Reliez les montants verticaux du bâti au seuil à l'aide des profilés en U de montage (V).



Seulement dans le cas du montage d'une porte avec seuil !

Fig. 2.2b Reliez les montants verticaux du bâti aux obturateurs bas du seuil (VII).



Seulement dans le cas du montage d'une porte sans seuil !

Fig. 2.3 Reliez tous les coins du bâti avec l'armature de renfort (VIII).

Fig. 2.4 Vissez les éléments centraux de la charnière (IX) aux éléments extérieurs (X).

Fig. 2.5 Vissez les charnières au montant du bâti (III), puis vissez les obturateurs de la charnière (XI).

Fig. 2.6 Une fois la porte installée dans la baie, collez le joint à feuillure (XII) au bâti.



- **La surface à laquelle vous collez le joint doit être dégraissée et nettoyée.**
- **Le joint doit être coupé sur mesure après le montage du bâti.**

Fig. 3 Avant de procéder à l'installation de la porte dans sa baie, vérifiez :
 • à l'aide d'un mètre ruban, si la largeur du bâti est identique aux trois points,
 • les dimensions de la baie de montage ($S=S_o+83$; $H=H_o+40$).

Fig. 4 Écartez les ancrs tout autour du bâti.

Fig. 5 Méthode de positionnement du bâti sur le sol lors du montage avec et sans seuil.

Fig. 6 Placez le bâti dans la baie de montage, immobilisez-le à l'aide des cales et réglez sa position. Vérifiez la verticalité et l'horizontalité. Fixez le bâti préalablement au mur à l'aide des chevilles.

Fig. 7 Montez le battant de la porte.

Fig. 8 Après l'installation du battant, vérifiez :

- si le battant s'ouvre légèrement et aisément,
- en utilisant un niveau à bulle, vérifiez si le battant adhère au bâti d'une manière identique sur tout le périmètre ; sinon, effectuez des ajustements en déplaçant les parties non ancrées des montants.

Fig. 9 Après avoir obtenu l'effet désiré, fixez le bâti au mur aux autres endroits. Remplissez de mousse de polyuréthane basse pression l'espace entre le bâti et le mur (selon les recommandations du fabricant de mousse). Les cales de montage ne doivent être retirées qu'après le liage de la mousse (selon les instructions du fabricant de mousse). Ensuite, remplissez de mousse les lacunes restant après leur retrait. Éliminez l'excès de mousse.



- **Alternativement, vous pouvez effectuer le montage en utilisant des entretoises de stabilisation.**

• Avant de remplir de mousse l'espace entre le bâti et le mur, enlevez le battant et protégez le bâti par l'intérieur avec au moins quatre entretoises de stabilisation en bois.

- **Lors du remplissage de l'espace entre le mur et le bâti avec de la mousse, protégez les trous pour le loquet (cliquet-pêne) de la serrure contre la pénétration de la mousse.**

Fig. 10

Fig. 11

Installez la poignée (XIII) et la plaquette de protection du pêne (XIV). Vérifiez si la poignée fonctionne correctement.



L'ensemble de la ferrure est équipé d'un réducteur de la plaquette avec clé de serrure.

6.2. DÉMONTAGE DE LA PORTE

1. Ouvrez la porte.
2. Dévissez le battant de ses charnières.
3. Démontez le bâti de sa baie.

[C000374] 6.3. ERREURS DE MONTAGE DES PORTES

Lors du montage, il existe un risque d'erreurs que vous pouvez facilement éviter en veillant à ce que :

- les diagonales d'un battant fermé soient égales,
- les jeux latéraux entre le bâti et le battant soient égaux,
- tous les connecteurs soient bien vissés.

Le non-respect des recommandations de base susmentionnées peut entraîner des dysfonctionnements, des dommages ou, en conséquence de ceci, la perte de garantie sur les produits.

[B000151] 6.4. EXIGENCES SUPPLÉMENTAIRES

Une fois l'installation terminée, vérifiez si le produit est bien doté d'une plaque signalétique, sinon, contactez votre service autorisé.

[C000379] 6.5. OPÉRATIONS FINALES



Après l'installation de la porte, le film de protection doit être immédiatement retiré de la tôle recouvrant le battant et du bâti. Sinon, le film peut adhérer très fortement à la structure sous l'effet de la chaleur du soleil. Cela empêche le détachement du film et peut causer des dommages au revêtement de peinture.

[B000075] Avant la première ouverture, vérifiez si la porte est installée correctement, selon le Manuel d'Installation et d'Exploitation.

Le produit est installé correctement si sa manipulation est facile et si son battant se déplace aisément.

[D000346] **Ouverture et fermeture** - la porte ne peut être ouverte manuellement que par la poignée externe ou interne ! Les portes en acier s'ouvrent en tirant la poignée dans le sens de l'ouverture.

Une mauvaise manipulation peut être à l'origine d'accidents !

Verrouillage et déverrouillage - une porte fermée à l'aide de sa poignée n'est pas verrouillée. Pour verrouiller la porte, tournez la clé de 360°.

[A000008] 7. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Emballages

Les éléments d'emballage (cartons, matières plastiques etc.) sont des matériaux recyclables. Avant de les jeter à la poubelle, veuillez étudier les réglementations locales concernant le recyclage des matériaux employés.

Recyclage du matériel usagé

Le produit est composé de plusieurs différents matériaux. La plupart d'entre eux sont recyclables. Au lieu de les jeter, il est recommandé de les trier et ensuite envoyer dans un centre de tri des déchets recyclables.



Avant de jeter le matériel desuet, veuillez étudier les réglementations locales concernant le recyclage des matériaux composants.



[A000009] N'oubliez pas ! Le recyclage des matériaux d'emballage préserve les ressources naturelles et réduit le volume de déchets.

[C000375] 8. INFORMATIONS SUR L'UTILISATION INTERDITE DE LA PORTE



- **N'obstruez pas la zone de mouvement du battant.** Assurez-vous que, lors des mouvements, rien ni personne ne se trouve dans cette zone, surtout des enfants ou des objets de toute sorte.
- **Aucune personne et aucun objet ne peut se trouver dans la baie d'une porte ouverte.**
- **Il est interdit d'utiliser la porte pour soulever des objets ou des personnes.**

- **Il est interdit de modifier ou supprimer tout élément de la structure !** Cela pourrait endommager les pièces qui garantissent la sécurité de son exploitation.
- **Il est interdit de modifier tout sous-ensemble du produit ! Attention ! Danger d'accident.**
- [A000103] **Il est interdit d'utiliser des produits défectueux ! En cas de tout dysfonctionnement ou d'endommagement d'une des composantes du produit, cessez de l'utiliser et contactez un centre de service autorisé.**

[C000376] 9. REMARQUES RELATIVES À L'EXPLOITATION

Conditions de base pour une exploitation correcte et une longue durée de vie sans problèmes :

- protégez les profilés contre les agents nocifs pour les revêtements de peinture et les métaux, tels que les substances corrosives comme les acides, les alcalis, les sels,
- lors des travaux de rénovation, protégez le produit contre les éclaboussures de peintures et de solvants,
- évitez tout contact des profilés avec : la chaux, le ciment, les substances alcalines et les nettoyants (tels que les javellisants, les pâtes abrasives),
- minimisez les travaux de finition humides et, en cas de contact du profilé avec du mortier, lavez-le immédiatement,
- si, en ouvrant la porte ou la fenêtre, vous sentez une résistance excessive, vérifiez la fixation du produit et, en cas d'irrégularités, réajustez-la, dans la mesure du possible, selon le Manuel d'Installation et d'Exploitation.

[B000145] 10. MANUEL DES ENTRETIENS COURANTS

Opérations réalisables par le Propriétaire après lecture attentive du Manuel d'Installation et d'Exploitation :

- [D000539] La surface du battant et du bâti de la porte doit être nettoyée avec une éponge et de l'eau claire ou des produits pour le nettoyage des revêtements de peinture disponibles dans le commerce. N'utilisez pas de produits de nettoyage qui peuvent rayer la surface, d'outils tranchants ou de produits nettoyants à base de solvant nitro.
- Lubrifiez les gonds au besoin avec du lubrifiant solide.
- Resserrez les ferrures si nécessaire.

[C000017] **Opérations pouvant être effectuées par une Personne compétente disposant des autorisations requises :**

[D000540] Au moins tous les 6 mois, effectuez un contrôle courant.

Dans le cadre de la procédure de maintenance standard, vous devez :

Battant et bâti

- vérifier la présence ou l'absence de traces de corrosion ; le cas échéant, contacter le centre de service autorisé de «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

Serrure

- vérifier l'état du cliquet et le lubrifier au besoin,
- vérifier les vis de fixation de la serrure, les resserrer au besoin,
- vérifier le fonctionnement de la serrure.

Charnières

- vérifier la fixation.
- lubrifier les pivots des charnières,

Ferrures

- vérifier les vis de fixation, les resserrer au besoin.

Joints d'étanchéité

- contrôler le degré d'usure et les remplacer au besoin.

Marquage du produit

- vérifier si la plaque signalétique est lisible et la nettoyer au besoin.



Faute d'effectuer ces opérations, le battant peut causer des dommages corporels aux personnes ou matériels aux objets situés à sa proximité.

[C000362] **Opérations nécessitant l'intervention d'un Installateur Professionnel :**



Tous les 12 mois, faire effectuer un contrôle périodique par un service autorisé. Si le produit est exploité de manière intensive, le contrôle périodique doit être effectué au moins tous les 6 mois.

Toutes les réfections ou modifications doivent être consultées avec la société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

Portée des travaux dans le cadre des contrôles périodiques effectués par le service autorisé de la société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

- Identifier le produit - son type, son numéro de série,
- vérifier le marquage, les étiquettes d'avertissement, les compléter au besoin,
- vérifier les connecteurs utilisés : chevilles, vis de fixation,
- vérifier l'état des composants mécaniques influant sur la sécurité et le bon fonctionnement du produit,
- vérifier le serrage et la fixation correcte de tous les connecteurs,
- en cas de détection d'un défaut, l'éliminer impérativement ; toutes les opérations doivent être effectuées conformément au Manuel d'Installation et d'Exploitation,

- contrôler les conditions d'exploitation ; si elles ne correspondent pas aux conditions requises, aviser le propriétaire des conséquences potentielles (telles que la possibilité d'un dysfonctionnement).

[B000078] **Opérations à effectuer exclusivement par le service autorisé de la société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. :**

- toutes les réfections de la porte,
- les réparations des sous-ensembles de la porte.

[A000012] **La Société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. se réserve le droit de modifier à tout moment ses produits pour raisons d'évolution technologique, sans toutefois nuire à leur fonctionnalité et sans en avertir la clientèle.**

Le dossier technique appartient à la Société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Tout copiage, reproduction ou représentation, total ou partiel, du dossier sans autorisation écrite du propriétaire est interdit.

[A000048] **Cette traduction est faite sur la base de la version polonaise. En cas de différences entre la traduction et l'original, le texte source est le texte de l'original.**

СОДЕРЖАНИЕ:

1. Общая информация	11
2. Термины и определения в соответствии со стандартом	11
3. Объяснения символов	11
3.1. Маркировка изделия	11
3.2. Техническая характеристика	11
4. Описание конструкции и технические характеристики	11
4.1. Применение и назначение	12
5. Необходимые условия для установки	12
6. Инструкция по установке	12
6.1. ПИструкция по монтажу	12
6.2. Демонтаж двери	12
6.3. Ошибки допускаемые во время монтажа дверей	12
6.4. Дополнительные требования	13
6.5. Дополнительные требования	13
7. Защита окружающей среды	13
8. Запрещенные действия по эксплуатации двери	13
9. Рекомендации, касающиеся эксплуатации	13
10. Руководство по текущему техобслуживанию	13

Уважаемые Клиенты,

[A000095] Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Пожалуйста, внимательно прочитайте, а также соблюдайте рекомендации, содержащиеся в настоящем руководстве. Оно содержит необходимую информацию, гарантирующую безопасный монтаж и эксплуатацию, а также комплект информации на тему надлежащего ухода и технического обслуживания изделия. Ошибки при обслуживании или неправильный уход приводят к неисправностям, которых можно избежать. После ознакомления с руководством, в случае дальнейших вопросов, пожалуйста, свяжитесь с нашим отделом обслуживания клиентов.

[A000096] 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Данное Руководство по монтажу и эксплуатации является документацией, предназначенной для Профессиональных монтажников или Компетентных лиц и Владелец двери. Все действия, связанные с установкой, следует выполнять в описанном порядке, в соответствии с руководством, поставляемым компанией „WIŚNIOWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. Перед началом монтажных работ ознакомьтесь с целым руководством.
- [A000097] **Руководство охватывает монтаж со стандартным оснащением и элементами дополнительного оснащения. Ассортимент стандартного и дополнительного оснащения описан в коммерческом предложении.**
- [A000098] **Установку и регулировку может выполнить, по крайней мере, КОМПЕТЕНТНОЕ лицо.**
- **Диапазон возможных действий для выполнения Профессиональным монтажником, Компетентным лицом и Владелец дверей или окон описан в данном руководстве ниже.**

[A000099] Иллюстративные чертежи, размещенные в руководстве, могут отличаться деталями исполнения. В случае необходимости эти детали показаны на отдельных чертежах.

Во время монтажа соблюдайте правила техники безопасности и гигиены труда, касающиеся работ: монтажных, слесарных, выполняемых электроинструментом, в зависимости от применяемой технологии монтажа, а также учитывайте действующие стандарты, законоположения и соответствующую строительную документацию.

Во время монтажных/ремонтных работ все элементы необходимо предохранить от брызг штукатурки, цемента, гипса, которые могут оставлять пятна.

После окончания монтажа и проверки правильной работы изделия следует передать владельцу его Руководство по установке и эксплуатации. Его следует предохранить от порчи и бережно хранить.

Если для установки будут использоваться компоненты, поставляемые разными производителями или поставщиками, лицо, устанавливающее изделие, считается его производителем.

[A000034] Запрещается воспроизведение данного руководства без предварительного письменного согласия и последующей проверки содержания «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Запрещается переводить данную инструкцию на иностранный язык, даже частично, без предварительного письменного согласия и последующей проверки содержания «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Все права на данную инструкцию защищены.

«WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. не несет ответственности за любые повреждения и неполадки в работе из-за неправильного монтажа или неправильной эксплуатации изделия, поэтому внимательно ознакомьтесь с содержанием данного руководства.

[A000036] «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. не несет ответственности за повреждения или несчастные случаи, связанные с не соблюдением указанных в данной инструкции рекомендаций по монтажу, запуску, техническому обслуживанию и эксплуатации. А также не соблюдением рекомендаций по безопасности и правовых норм.

«WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. оставляют за собой право вносить изменения в свои продукты, обоснованные техническими, производственными и торговыми причинами. «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. оставляет за собой право улучшать избранные характеристики продуктов в любой момент и без изменений в данном документе. Такие изменения могут быть внесены в любой момент и без предварительного уведомления.

[A000100] 2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ

Объяснение предупреждающих знаков, используемых в руководстве:



Внимание! - знак обозначающий, что следует обратить внимание.



Информация - знак обозначающий важную информацию.



Ссылка - знак отсылающий к конкретному пункту в данном руководстве по установке.

Профессиональный монтажник - компетентное лицо или организация, которая предоставляет услуги третьим лицам, связанные с установкой изделий, в том числе с их усовершенствованием.

Компетентное лицо - лицо, должным образом подготовленное, с соответствующими квалификациями, вытекающими из знаний и практического опыта, снабженное необходимыми инструкциями, обеспечивающими правильное и безопасное выполнение необходимой установки.

Владелец - физическое или юридическое лицо, которое имеет законное право распоряжаться приобретенным изделием и несёт ответственность за его работу и эксплуатацию.

[C000373] 3. ОБЪЯСНЕНИЯ СИМВОЛОВ

So - ширина проема
Ho - высота проема
S - заказная ширина,
H - заказная высота
L - левая дверь
R - правая дверь
WT - монтаж двери без порога

[C000276] 3.1. МАРКИРОВКА ИЗДЕЛИЯ

Двери оснащаются этикеткой, которая содержит следующую информацию:

- наименование производителя,
- название (символ) изделия
- номер ссылочного документа
- серийный номер
- год производства
- характеристика двери
- знак CE.

[D000541] 3.2. ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- водонепроницаемость: класс 0
- стойкость к ветровой нагрузке: C1
- воздухопроницаемость: класс 2

[A000101] 4. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Подробный диапазон размеров и технические характеристики указаны в прайс-листе.

- [D000542] Створка двери ECO BASIC UNI изготавливается из двух стальных оцинкованных листов с полиэфировым или порошковым покрытием. Заполнение створки вспененным полистиролом, минеральной ватой или ячеистым картоном.
- Коробки выполнены из стальных профилей, изготовленных из листовой стали толщиной 1,25 мм.

- Уплотнение прилегающее из ЕПДМ установлено по периметру дверной коробки, вдоль стоек, перемычки, а также в уплотнительном пороге.
- Двери имеют универсальную конструкцию, что позволяет выбрать направление открывания двери перед монтажом (двери ПРАВЫЕ или ЛЕВЫЕ).



Чтобы изменить направление открывания двери следует изменить сторонами вертикальные стойки и перевернуть створку.

[A000102] 4.1. ПРИМЕНЕНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ

Все изделия следует применять и использовать в соответствии с назначением. Их выбор и применение в строительстве должны выполняться на основании технической документации объекта, подготовленной в соответствии с действующими законоположениями и стандартами.

[D000537] Стальные двери ECO BASIC UNI предназначены для применения в объектах промышленного и жилищного строительства, а также в объектах общего назначения.

[C000372] 5. НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ УСТАНОВКИ

Помещение, предназначенное для установки, должно быть полностью отделано (стены оштукатурены, готовый пол). Помещение должно быть сухим и свободным от вредных для лакокрасочных покрытий химических веществ.

В стенах, а также в перемычке монтажного проёма двери не может быть никаких дефектов исполнения, они должны быть вертикальными и перпендикулярными к полу.



Запрещается выполнять монтаж в помещении, в котором будут проводиться отделочные работы (штукатурка, шпифование, и т.д.).

Пол в области нижнего уплотнителя должен быть выровнен и выполнен таким образом, чтобы обеспечить свободный сток воды. Следует обеспечить достаточную вентиляцию (сушку) помещения.

[C000377] Двери допускаются крепить к железобетонным, кирпичным стенам или стальным рамам.

[B000149] Монтаж должен проводиться при температуре не меньше 5°C, конструкцию необходимо защитить от воздействия атмосферных факторов, таких как: вода, снег, строительная пыль, любые строительные растворы.

[B000150] 6. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

«WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. рекомендует авторизованные монтажные бригады. Правильная и безопасная работа изделий в значительной степени зависит от правильной установки и технического обслуживания, выполняемых в соответствии с Руководством по монтажу и эксплуатации компетентными организациями или лицами.



[D000340] **Запрещается переносить дверь горизонтально на наружной обшивкой вниз.**

[D000538] 6.1. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

Двери поставляются Клиенту в разобранном виде. Продукт в полной комплектации занимает две упаковки.

Возможен монтаж двери с порогом или без порога.



- **Указанные технические характеристики не распространяются на двери, устанавливаемые без порога!**
- **Дюбели не входят в состав крепежного комплекта.**

Вид и структура строительных материалов, к которым будут крепиться двери, имеет существенное значение для выбора крепежных элементов.

Рис. 0.2 - 0.3 Комплектация упаковок.

Рис. 1 Выбрать необходимое направление открывания двери и способ монтажа двери с порогом или без порога.

Рис. 2.1 Соединить вертикальные стойки коробки с перемычкой при помощи монтажных швеллеров (VI).

Рис. 2.2a Соединить вертикальные стойки коробки с порогом при помощи монтажных швеллеров (V).



Только в случае монтажа двери с порогом!

Рис. 2.2b Соединить вертикальные стойки коробки с нижней накладкой порога (VII).



Рис. 2.3

Только в случае монтажа двери без порога!

Рис. 2.4

Соединить все углы коробки при помощи уголка жесткости (VIII).

Рис. 2.4

Соединить центральные элементы петель (IX) с наружными (X).

Рис. 2.5

Закрепить петли к стойке коробки (III), а затем закрепить накладку петель (XI).

Рис. 2.6

После монтажа двери в проеме следует приклеить уплотнение (XII) к коробке.



• **Поверхность, к которой будет клеится уплотнение, следует обезжирить и очистить от загрязнений.**

• **Уплотнение обрезать так, чтобы его длина была равна периметру дверной коробки после монтажа.**

Рис. 3

Прежде чем приступить к монтажу двери в проеме следует выполнить следующие действия:

- при помощи метра проверить ширину коробки в трех пунктах. Все три размера должны быть одинаковыми.
- проверить размер монтажного проема ($S = S_o + 83$; $H = H_o + 40$).

Рис. 4

Отгнуть анкера по всему периметру коробки.

Рис. 5

Способ монтажа коробки с порогом и без порога к полу.

Рис. 6

Установить коробку в монтажном проеме, зафиксировать при помощи распорок и отрегулировать положение. Проверить вертикальность и горизонтальность. При помощи дюбелей предварительно закрепить коробку к стене.

Рис. 7

Установить створку двери.

Рис. 8

После установки створки проверить:

- правильное и легкое открывание створки,
- при помощи уровня убедиться, что створка прилегает к коробке на одинаковом расстоянии по всему периметру. В случае необходимости отрегулировать, перемещая незакрепленные части стоек.

Рис. 9

Если получен требуемый визуальный эффект, то следует закрепить коробку к стене в оставшихся местах. Расстояние между коробкой и стеной заполнить полиуретановой пеной низкого давления (в соответствии с рекомендациями производителя пены). Монтажные распорки удалить только после полного высыхания пены (согласно указаниям производителя пены), а места после них заполнить пеной. Излишки пены следует удалить.



• **Допустим монтаж с использованием стабилизирующих распорок.**

• Перед заполнением пеной пространства между коробкой и стеной следует снять створку двери и закрепить коробку с внутренней стороны как минимум четырьмя деревянными стабилизирующими распорками.

• **Во время заполнения пространства между стеной и дверной коробкой пеной следует предохранить отверстия под засов/защелку замка перед попаданием туда пены.**

Рис. 10

Произвести монтаж ручки (XIII) и отбойной планки замка (XIV).

Рис. 11

Проверить правильность работы дверной ручки.



В комплект фурнитуры входит вкладыш под ключ с бородкой.

6.2. ДЕМОНТАЖ ДВЕРИ

1. Открыть дверь.
2. Отвинтить створку от петель.
3. Демонтировать коробку из проема.

[C000374] 6.3. ОШИБКИ ДОПУСКАЕМЫЕ ВО ВРЕМЯ МОНТАЖА ДВЕРЕЙ

Существует опасность, что при монтаже могут быть допущены ошибки, которых можно избежать, обращая внимание на то, чтобы:

- створка после закрытия имела равные диагонали,
- боковые зазоры между дверной коробкой и створкой двери были равными,
- все крепёжные элементы были хорошо затянуты.

Несоблюдение вышеупомянутых основных указаний может привести к неполадкам в работе изделия, его повреждению и в результате привести к потере гарантии.

[B000151] 6.4. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

После завершения установки необходимо проверить, снабжены ли все изделия табличкой CE, а в случае ее отсутствия, обратиться в авторизованный сервисный центр.

[C000379] 6.5. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ



После установки двери следует немедленно удалить защитную пленку с обшивки створки и коробки. Невыполнение этого действия приведет к очень сильному склеиванию пленки с конструкцией под воздействием солнечных лучей, что не позволит отклеить пленку и может привести к повреждению лакокрасочного покрытия конструкции.

[B000075] **Перед первым открытием следует проверить правильность установки в соответствии с Руководством по установке и эксплуатации.**

Продукт установлен правильно, если его обслуживание не вызывает трудностей, а створка передвигается плавно.

[D000346] **Открывание и закрывание** - дверь можно открывать вручную только с помощью наружной или внутренней дверной ручки! Открывание стальной двери выполняется путём потягивания за дверную ручку в направлении открывания.

Ненадлежащее обслуживание может быть причиной несчастного случая!

Запирание и отпирание - двери закрытые с помощью дверной ручки не заперты. Для того, чтобы запереть дверь необходимо использовать ключ, поворачивая его на 360°.

[A000008] 7. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Упаковка

Элементы упаковки (картон, пластик и т.д.) относятся к категории отходов, пригодных для вторичной переработки. Прежде чем выбросить упаковку следует поступать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.

Утилизация продукта

Изделие состоит из различных материалов. Большинство из используемых материалов пригодно для вторичной переработки. Прежде чем их выбросить, материалы следует рассортировать, а затем отвезти в пункт сбора вторичного сырья.



Перед утилизацией следует поступать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.



[A000009] **Помните! Возврат упаковочных материалов в обращение экономит ресурсы и уменьшает образование отходов.**

[C000375] 8. ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВЕРИ



- **Не загромождать зоны движения створки.** Следует убедиться, что на пути ее движения нет людей, в особенности детей, или каких-либо предметов.
- **Запрещается пребывание людей и нахождение предметов в проеме открытой двери.**
- **Запрещается использовать дверь для поднимания предметов или людей.**
- **Запрещается модифицировать или удалять какие-либо элементы конструкции!** Это может привести к повреждению деталей, обеспечивающих безопасную эксплуатацию.
- **Запрещается заменять какие-либо комплектующие!**
- **Примечание: Риск несчастного случая.**
- [A000103] **Запрещается использование неисправных изделий!** В случае обнаружения какой-либо неполадки в работе или повреждения компонентов изделия следует прекратить его использование и обратиться в авторизованный сервисный центр.

[C000376] 9. РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Основные условия обеспечивающие правильную эксплуатацию, а также длительную и безаварийную работу:

- профили должны быть защищены от вредных для лакокрасочных покрытий и металлов веществ, в частности от едких веществ, таких как кислоты, щелочи, соли,
- во время ремонта изделие следует предохранить от брызг штукатурки, краски и растворителей,
- следует избегать контакта профилей с известью, цементом, щелочными веществами и чистящими средствами (например, отбеливатели, абразивные пасты),
- мокрые отделочные работы сократить до минимума, а в случае контакта раствора с поверхностью профиля его следует немедленно смыть,
- если во время открывания створки окна или двери появляется чрезмерное сопротивление, следует проверить правильность установки и в случае обнаружения неполадки, выполнить регулировку в соответствии с Руководством по монтажу и эксплуатации.

[B000145] 10. РУКОВОДСТВО ПО ТЕКУЩЕМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ Эти операции может выполнить Владелец после тщательного изучения Руководства по установке и эксплуатации:

- [D000539] Поверхность створки и коробки следует чистить при помощи губки и чистой воды или доступными в продаже чистящими средствами для лакокрасочных покрытий. Не используйте чистящие средства, которые могут поцарапать поверхность, острые инструменты и средства для очистки на основе нитрорастворителей.
- В случае необходимости смазать петельные соединения консистентной смазкой.
- Затянуть винты крепления фурнитуры.

[C000017] Работы, которые могут быть выполнены Компетентным лицом с соответствующими допусками.

[D000540] По крайней мере один раз в 6 месяцев следует проводить текущий техосмотр.

При проведении стандартного технического обслуживания необходимо выполнить следующие действия:

Створка и коробка

- проверить наличие следов коррозии. В случае обнаружения обратиться в авторизованный сервис «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

Замок

- проверить состояние защелки и, при необходимости, смазать,
- проверить винты, крепящие замок и, при необходимости, затянуть,
- проверить работу замка.

Петли

- проверить крепление,
- смазать штыри петель.

Фурнитура

- проверить крепежные винты и, при необходимости, затянуть.

Уплотнения

- проверить степень износа, при необходимости заменить.

Маркировка изделия

- убедиться, что надпись на заводской табличке разборчива, а при необходимости табличку очистить.



В случае невыполнения вышеуказанных работ существует риск, что створка станет причиной травмы людей или повреждения предметов, находящихся вблизи неё.

[C000362] Действия, которые требуют Профессионального Монтажника:



Каждые 12 месяцев необходимо провести платный периодический техосмотр, который выполняется авторизованным сервисом. Если устройство работает интенсивно, то периодический техосмотр необходимо выполнять не реже одного раза в течение 6 месяцев.

Любые изменения и модификации следует согласовать с «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

Диапазон работ, выполняемых во время периодического техосмотра, осуществляемый авторизованным сервисом «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

- определить изделие, тип, серийный номер,
- проверить маркировку, предупреждающие наклейки, в случае отсутствия их следует приклеить заново,
- проверить крепеж: дюбеля, крепежные винты.
- проверить состояние механических компонентов, которые влияют на безопасную и правильную работу изделия,
- проверить натяжку и правильное крепление всех крепежных деталей,

- в случае выявления любых неполадок следует немедленно их устранить, все действия выполнить в соответствии с Руководством по установке и эксплуатации,
- обратить внимание на условия эксплуатации, если эти условия отличаются от требуемых, следует сообщить владельцу о возможных последствиях (например, возможности поломки).

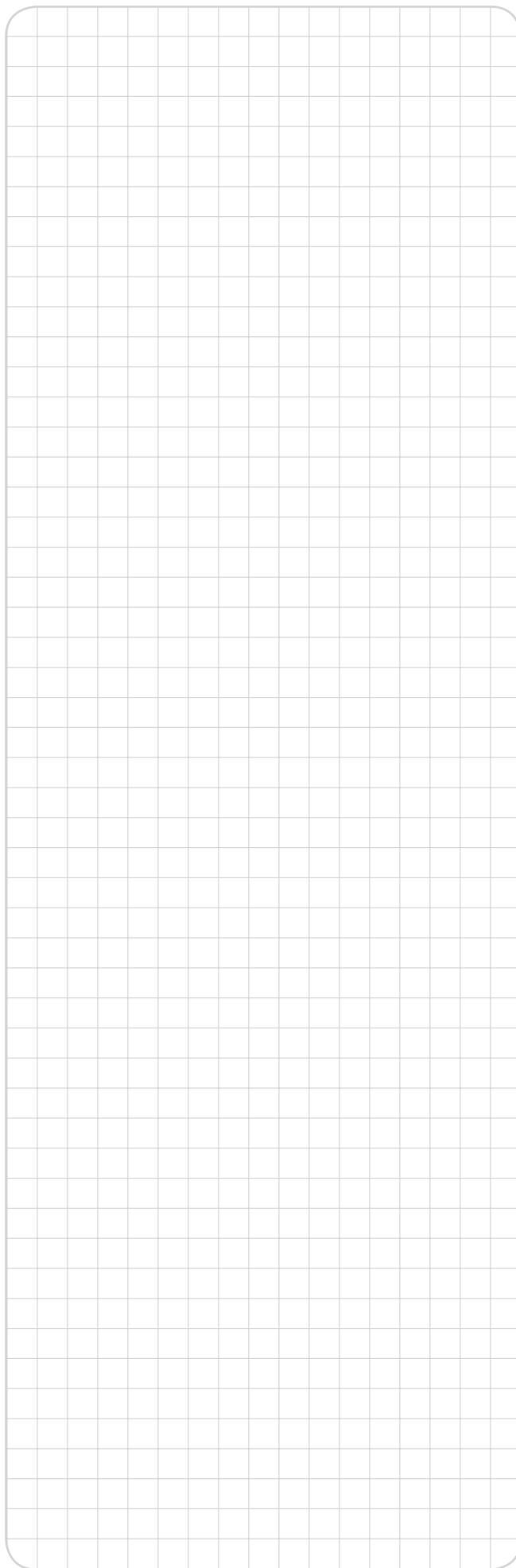
[B000078] **Операции, которые могут выполняться только авторизованным сервисным центром «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.**

- любые модификации двери,
- ремонты компонентов двери.

[A000012] **«WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. оставляет за собой право вносить конструкционные изменения, связанные с техническим прогрессом, не меняющие функциональности изделия, без предварительного уведомления.**

Документация является собственностью «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Копирование, воспроизведение и использование полностью или частично без письменного разрешения владельца запрещено.

[A000048] **Этот перевод сделан на основе польского языка. В случае возникновения разногласий между переводом и оригиналом, исходным текстом является текст оригинала.**



OBSAH:

1. Všeobecné informace	15
2. Termíny a definice podle standardu	15
3. Vysvětlení symbolů	15
3.1. Značení výrobku	15
3.2. Technické charakteristiky	15
4. Popis konstrukce a technické údaje	15
4.1. Použití a účel	15
5. Požadované podmínky pro montáž	15
6. Návod k montáži	16
6.1. Pořadí montáže	16
6.2. Demontáž dveří	16
6.3. Chyby montáže dveří	16
6.4. Dodatečné požadavky	16
6.5. Dokončovací práce	16
7. Ochrana životního prostředí	16
8. Informace o zakázaném používání dveří	16
9. Poznámky k provozu	17
10. Pokyny pro průběžnou údržbu	17

Vážení zákazníci

[A000095] Děkujeme, že jste se rozhodli vybrat výrobek naší firmy. Prosíme o pozorné přečtení a také dodržování pokynů obsažených v tomto návodu. Obsahuje nezbytné informace zaručující bezpečnou montáž a užívání, a také soubor informací na téma péče a údržby vybraného výrobku. Chyby v obsluze nebo nesprávná údržba způsobují poruchy činnosti, kterým je ale možné se vyhnout. Po seznámení s návodem v případě dalších otázek kontaktujte naše zákaznické oddělení.

[A000096] 1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

- Tento návod k montáži a obsluze je dokument určený pro odborné instalatéry, kompetentní osoby a majitele vybraného výrobku. Všechny činnosti spojené s montáží provádějte v popsaném pořadí podle návodu dodaného firmou "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. Před zahájením montážních prací je potřeba přečíst celý návod.
- [A000097] **Návod zahrnuje montáž se standardním vybavením a prvky volitelného vybavení. Rozsah standardní a volitelné výbavy je uveden v obchodní nabídce.**
- [A000098] **Montáž a seřízení musí provádět alespoň OPRÁVNĚNÁ osoba.**
- **Rozsah činností, které může provádět odborný montér, oprávněná osoba a majitel, je uveden v další části tohoto návodu.**

[A000099] Nákrese obsažené v návodu se mohou lišit v podrobnostech od skutečnosti. V nutných případech jsou tyto podrobnosti uvedeny na samostatných obrázcích.

Při montáži musíte dodržovat předpisy BOZP pro práce: montážní, soustružnické, prováděné elektrickým nářadím podle používané technologie montáže, a zohledněte také závazné normy, předpisy a základní dokumentaci stavby.

Při montáži/opravách musíte všechny prvky ochránit před úlomky omítky, cementu nebo sádry. Mohly by zanechat skvrny.

Po dokončení montáže a vyzkoušení správného fungování výrobku předějte majiteli jeho návod k montáži a obsluze. Návod zabezpečte proti zničení a pečlivě ho uchovávejte.

V případě, kdy jsou pro montáž použity prvky dodané různými výrobci nebo dodavateli, za výrobce instalovaného výrobku je považován jejich montér.

[A000034] Je zakázáno rozmnožovat tento návod bez předchozího písemného souhlasu a pozdější revize znění firmou "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. Je zakázáno jej překládat do cizího jazyka, i částečně, bez předchozího písemného souhlasu a pozdější revize textu firmou "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. Všechna práva k tomuto návodu jsou vyhrazena.

"WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. nenese odpovědnost za škody a odchylky ve fungování způsobené vadnou montáží nebo nesprávným používáním výrobku, proto se důkladně seznáme s tímto návodem.

[A000036] "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. nenese odpovědnost za tělesná poškození nebo zranění způsobená nedodržením pokynů k montáži, spuštění, údržbě a užívání obsažených v návodu. To samé se týká nedodržení bezpečnostních pokynů a právních požadavků.

"WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. si vyhrazuje právo provést u svých výrobců změny pokládající z technických, výrobních nebo obchodních důvodů za opodstatněné. "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. si vyhrazuje právo zlepšovat vybrané vlastnosti výrobku kdykoliv a bez zanášení změn do této publikace. Tyto změny mohou být provedeny kdykoliv a bez předchozího upozornění.

[A000100] 2. TERMÍNY A DEFINICE PODLE STANDARDU

Vysvětlení výstražných značek používaných v Návodu k montáži a obsluze:



Pozor! - značka znamenající upozornění.



Informace - značka označující důležitou informaci.



Reference - značka odvolávající se na jiný bod v tomto návodu k montáži.

Odborný montér - oprávněná osoba nebo jednotka, nabízející třetím stranám služby v oblasti montáže výrobků, společně s jejich vylepšováním.

Oprávněná osoba - osoba odpovídajícím způsobem vyškolená, s kvalifikací vyplývající ze znalostí a praktických zkušeností, a vybavená nezbytnými pokyny, umožňujícími správné a bezpečné provedení požadované montáže.

Majitel - fyzická nebo právnická osoba, která má právní nárok na zacházení se zakoupeným výrobkem a nese odpovědnost za jeho činnost a užívání.

[C000373] 3. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

So - šířka otvoru

Ho - výška otvoru

S - šířka na objednávkou

H - výška na objednávkou

L - levé dveře

R - pravé dveře

WT - dveře montované jako bezprahové

[C000276] 3.1. ZNAČENÍ VÝROBKU

Dveře a okna jsou opatřeny štítkem, který obsahuje následující informace:

- název výrobce
- název (symbol) výrobku
- číslo příslušného dokladu
- sériové číslo
- rok výroby
- vlastností dveří
- značka CE.

[D000541] 3.2. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- | | |
|-----------------------------------|---------|
| • vodotěsnost: | třída 0 |
| • odolnost proti zatížení větrem: | C1 |
| • propustnost vzduchu: | třída 2 |

[A000101] 4. POPIS KONSTRUKCE A TECHNICKÉ ÚDAJE

Přesný rozsah rozměrů a technické údaje jsou uvedeny v ceníku.

- [D000542] Křídla dveří ECO BASIC UNI jsou vyrobená ze dvou plátů ocelového pozinkovaného plechu, potaženého polyesterových povlakem nebo natřených práškovou barvou. Výplň křídla tvoří extrudovaný polystyrén, minerální vlna nebo komorová lepenka.
- Zárubně jsou vyrobeny z ocelových profilů, tvarovaných z plechu o síle 1,25 mm.
- Přítláčné těsnění vyrobené z EPDM je osazeno po obvodu zárubně ve stojících a překladu a utěsňujícím prahu.
- Konstrukce dveří je univerzální, umožňuje montáž dveří jako PRAVÉ nebo LEVÉ.



Změna směru otvírání dveří spočívá v přehození svislých sloupků navzájem a otočení křídla.

[A000102] 4.1. POUŽITÍ A ÚČEL

Všechny výrobky musí být použity a užívány ve shodě se svým účelem. Jejich výběr a používání ve stavebnictví musí probíhat na základě technické dokumentace objektu, zpracované podle závazných předpisů a norem.

[D000537] Ocelové dveře ECO BASIC UNI jsou určeny pro používání ve stavebních objektech průmyslových, všeobecných a bytových.

[C000372] 5. POŽADOVANÉ PODMÍNKY PRO MONTÁŽ

Prostor určený pro montáž musí být zcela dokončen (nahozené omítky na zdech, dokončená podlaha). Prostor musí být suchý a bez chemických látek poškozujících lakované povrchy.

Zdi, a také překlad montážního otvoru nesmí vykazovat chyby provedení, musí být svislé a v pravém úhlu k podlaze.



Je zakázána montáž do prostoru, ve kterém ještě budou probíhat dokončovací práce (omítávání, broušení, atd.).

Podlaha v dosahu dolního těsnění musí být srovnána do horizontální polohy a provedena takovým způsobem, aby zajišťovala volný odtok vody. Zajištěte přiměřené větrání (vysychání) místnosti.

[C000377] Dveře mohou být montovány do zdi ze železobetonu, z cihel nebo ocelových rámu.

[B000149] Montáž musí probíhat v teplotě nad 5 °C, konstrukce musí být zabezpečena proti působení atmosférických podmínek jako jsou například: voda, sníh, stavební prach, omítky a malty všeho druhu.

[B000150] 6. NÁVOD K MONTÁŽI

"WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. doporučuje autorizované montážní firmy. Správná a bezpečná činnost výrobků ve značném stupni závisí na jejich správné montáži a údržbě prováděné podle Návodu k montáži a obsluze oprávněnými jednotlivci nebo osobami.



[D000340] **Zakazuje se přenášet dveře vodorovně vnější obšívku dolů.**

[D000538] 6.1. POŘADÍ MONTÁŽE

Dveře jsou dodávány zákazníkovi v rozmontovaném stavu. Kompletní výrobek se skládá ze dvou balení.

Dveře mohou být namontovány s prahem nebo bez prahu.



- **V případě bezprahové montáže nejsou deklarované technické vlastnosti dveří závazné!**
- **Kolíky nejsou součástí montážní soupravy.**

Druh a struktura stavebního materiálu, ke kterému budou dveře upevňovány, zásadním způsobem rozhoduje o výběru upevňovacích prvků.

Obr. 0.2 - 0.3 Obsah dodávaných balení.

Obr. 1 Zvolte požadovaný směr otevírání dveří, a zda budou montovány s prahem nebo bez něj.

Obr. 2.1 Spojte svislé sloupky zárubně s překladem montážními profily (VI).

Obr. 2.2a Spojte svislé sloupky zárubně s prahem montážními profily (V).



Pouze v případě montáže dveří s prahem!



Obr. 2.2b Spojte svislé sloupky zárubně s dolními záslepkami prahu (VII).

Obr. 2.3 Spojte všechny rohy zárubně s výztuhou (VIII).

Obr. 2.4 Sešroubujte vnitřní prvky závěsu (IX) s venkovními (X).

Obr. 2.5 Přišroubujte závěsy ke sloupku zárubně (III), a pak přišroubujte záslepky závěsu (XI).

Obr. 2.6 Po montáži dveří do otvoru přilepte přitlačné těsnění (XII) na zárubeň.



- **Plocha, na kterou budete lepit těsnění, musí být odmaštěna a očistěna od špíny a nečistot.**
- **Těsnění uřízněte na správný rozměr po montáži zárubně.**

Obr. 3 Před zahájením montáže dveří do otvoru je nutné zkontrolovat:

- skládacím metrem, jestli je šířka zárubně stejná ve třech bodech,
- rozměr montážního otvoru ($S = S_o + 83$; $H = H_o + 40$).

Obr. 4 Vyhněte kotvy po celém obvodu zárubně.

Obr. 5 Způsob osazení zárubně na podlaze při montáži s prahem a bez prahu.

Obr. 6 Ustavte zárubeň do montážního otvoru, znehybněte pomocí klínů a proveďte seřízení polohy. Zkontrolujte svislost a vodorovnost. S pomocí hmoždinek připevněte zárubeň ke zdi.

Obr. 7 Namontujte křídlo dveří.

Obr. 8 Po nasazení křídla zkontrolujte:

- jestli se křídlo otevírá lehce a plynule,
- vodováhou, jestli křídlo přiléhá k zárubni rovnoměrně po celém obvodu, v případě potřeby seřídte posuvem neukotvených částí sloupků.

Obr. 9 Po dosažení správného efektu upevněte zárubeň ke zdi na ostatních místech. Prostor mezi zárubní a zdí vyplňte nízkotlakou polyuretanovou pěnou (podle pokynů výrobce pěny). Montážní klíny odstraňte až po zatuhnutí pěny (podle pokynů výrobce pěny), a mezery po nich doplňte pěnou. Přebytkovou pěnu odstraňte.



- **Možný je způsob montáže s využitím stabilizačních rozpěrek.**
- Před vyplněním prostoru mezi zárubní a zdí pěnou musíte sundat křídlo dveří a zajistit zárubeň nejméně čtyřmi dřevěnými stabilizačními rozpěrkami.

- **Při vyplňování prostoru mezi zdí a rámem pěnou, musíte zabezpečit otvory pro západku, závoru zámku tak, aby se do nich nedostala pěna.**

Obr. 10

Namontujte kliku (XIII) a vložku zabezpečující jazyk zámku (XIV).

Obr. 11

Zkontrolujte, jestli klika správně funguje.



Souprava kování je vybavena redukcí vložky s pokojovým klíčem.

6.2. DEMONTÁŽ DVEŘÍ

1. Otevřete dveře.
2. Odšroubujte křídlo od závěsů.
3. Vymontujte zárubeň z otvoru.

[C000374] 6.3. CHYBY MONTÁŽE DVEŘÍ

Existuje nebezpečí, že při montáži může dojít k chybám, kterým by se dalo snadno zamezit, kdyby byla věnována náležitá pozornost aby:

- mělo křídlo po zavření správnou úhlopříčku,
- byly stranové vůle mezi rámem a křídlem rovnoměrné,
- byly všechny spojovací prvky správně dotaženy.

Nedodržení výše uvedených základních pokynů může způsobit potíže se správným fungováním výrobku, jeho poškození nebo v důsledku ztrátu záruky.

[B000151] 6.4. DODATEČNÉ POŽADAVKY

Po dokončení montáže zkontrolujte, jestli je výrobek opatřen výrobním štítkem, a v případě pokud chybí, kontaktujte autorizovaný servis.

[C000379] 6.5. DOKONČOVACÍ PRÁCE



Po montáži dveří ihned odstraňte ochrannou fólii z plechu křídla a z rámu. Neprovedení tohoto úkonu způsobí velice silné spleení fólie s konstrukcí vlivem tepla slunečních paprsků. Zmnožní to odlepení fólie a může vést až ke zničení lakovaného povrchu konstrukce.

[B000075] Před prvním otevřením je nezbytné zkontrolovat správnost montáže, podle Návodu k Montáži a Obsluze.

Výrobek je namontován správně tehdy, když je jeho obsluha snadná a křídlo se pohybuje plynule.

[D000346] **Otevírání a zavírání** - dveře se mohou otevírat ručně jen pomocí vnější kliky nebo vnitřní kliky! Otevření ocelových dveří se realizuje tažením za kliku ve směru otevírání.

Nesprávná obsluha může být příčinou nehody!

Zablokování a odblokování - dveře zavřené pomocí kliky nejsou zablokovány. Aby zablokovat je třeba použít klíč a otočit jej o 360°.

[A000008] 7. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Obaly

Prvky balení (lepenky, umělé hmoty apod.) jsou kvalifikovány jako odpady hodící se k opětovnému zpracování. Před vyhozením obalů je třeba se podřídit místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.

Šrotování zařízení

Výrobek tvoří více různých materiálů. Většina použitých materiálů se hodí k opětovnému zpracování. Před vyhozením tyto vytřídit, následně dodat do sběrný druhotných surovin.



Před šrotováním se podřídit místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.



[A000009] **Pamatujte! Předání obalových materiálů do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje vznik odpadů.**

[C000375] 8. INFORMACE O ZAKÁZANÉM POUŽÍVÁNÍ DVEŘÍ



- **Nezastavujte prostor, ve kterém se křídlo pohybuje.** Ujistěte se, že při pohybu mu v cestě nestojí žádné osoby, zejména děti ani žádné předměty.
- **Zakazuje se zdržování osob a ponechávání předmětů v prostoru otevřených dveří.**
- **Zakazuje se používat dveře na zvedání předmětů nebo osob.**
- **Zakazuje se úprava nebo odstraňování jakýchkoli prvků konstrukce!** Může to způsobit poškození dílů, zajišťujících bezpečné používání.
- **Zakázáno je změna jakýchkoli komponent!**
- **Pozor ! Nebezpečí úrazu.**
- [A000103] **Zakazuje se používat nefunkční výrobky! V případě zjištění nějakých nepravdivostí při činnosti**

nebo poškození komponent výrobku je nutné přerušit jeho používání a kontaktovat autorizovaný servis.

[C000376] 9. POZNÁMKY K PROVOZU

Základní podmínky zajišťující správné používání a dlouhodobou a bezporuchovou činnost:

- chráňte profily před vlivy, poškozujícími lakované povrchy a kovy, min. žíravinami jako jsou kyseliny, louhy, soli,
- při opravě musí být výrobek zabezpečen proti potřísnění barvami a rozpouštědly,
- je nutné zabránit kontaktu profilů s: vápnem, cementem, alkalickými a čistícími látkami (např. bělicí prostředky, brusné pasty),
- na minimum je nutné omezit mokré dokončovací práce, a v případě kontaktu malty s povrchem profilu je nutné maltu neodkladně seřít a umýt,
- pokud se při otvírání výrobku objevuje nadměrný odpor, je nutné zkontrolovat správnost montáže a v případě zjištění nepravidelností provést seřízení podle návodu k montáži a obsluze.

[B000145] 10. POKYNY PRO PRŮBĚŽNOU ÚDRŽBU

Úkony které může provádět majitel po důkladném prostudování Návodu k montáži a obsluze:

- [D000539] Plochu křídla a rámu dveří čistěte houbou a čistou vodou nebo běžně prodávanými prostředky na čištění lakovaných povrchů. Nepoužívejte čistící prostředky, které by mohly poškrábat povrch, ostré nástroje ani čistící prostředky a činidla na bázi rozpouštědla nitro.
- Závěsy v případě potřeby mažte vazelinou.
- Kování v případě potřeby dotáhněte.

[C000017] **Úkony, které může provést kompetentní osoba mající vhodná oprávnění.**

[D000540] Nejméně jednou za 6 měsíců provádějte průběžné prohlídky.

V rámci standardních údržbářských úkonů:

Křídlo a rám

- Zkontrolujte, zda se neobjevují stopy koroze, pokud ano, kontaktujte autorizovaný servis „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A.

Zámek

- zkontrolujte stav západky, v případě potřeby namažte,
- zkontrolujte šrouby upevňující zámek, v případě potřeby dotáhněte,
- zkontrolujte činnost zámku.

Závěsy

- zkontrolujte upevnění,
- namažte čepy závěsů.

Kování

- zkontrolujte upevňovací šrouby, v případě potřeby dotáhněte.

Těsnění

- zkontrolujte stupeň opotřebení, v případě potřeby vyměňte.

Značení výrobku

- zkontrolujte, jestli je čitelný výrobní štítek, v případě potřeby ho očistěte.



Pokud neprovedete výše uvedené úkony, hrozí nebezpečí, že křídlo způsobí úraz osob nebo poškození předmětů v jeho blízkosti.

[C000362] **Činnosti vyžadující odborného instalatéra:**



Každých 12 měsíců provést periodickou prohlídku autorizovaným servisem. Pokud je zařízení používáno intenzivně, tak musí být tato pravidelná prohlídka prováděna nejméně každých 6 měsíců.

Všechny úpravy a modifikace musí být dohodnuty „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. Rozsah prací spadajících do pravidelné prohlídky prováděné autorizovaným servisem „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A.

- identifikovat výrobek, typ, sériové číslo,
- zkontrolovat označení, výstražné nálepky, v případě kdy chybí jejich doplnění,
- zkontrolovat použité spojovací prvky: kolíky, upevňovací šrouby
- zkontrolovat stav mechanických komponent které mají vliv na bezpečnost a správnou činnost výrobku,
- zkontrolovat dotažení a správné upevnění všech spojovacích prvků,
- v případě zjištění jakýchkoli závad je bezpodmínečně odstranit, všechny práce provádět podle IliO,
- zaregistrovat provozní podmínky, pokud se liší od požadovaných, je nutné informovat majitele o možných důsledcích (např. možnost vzniku poruchy).

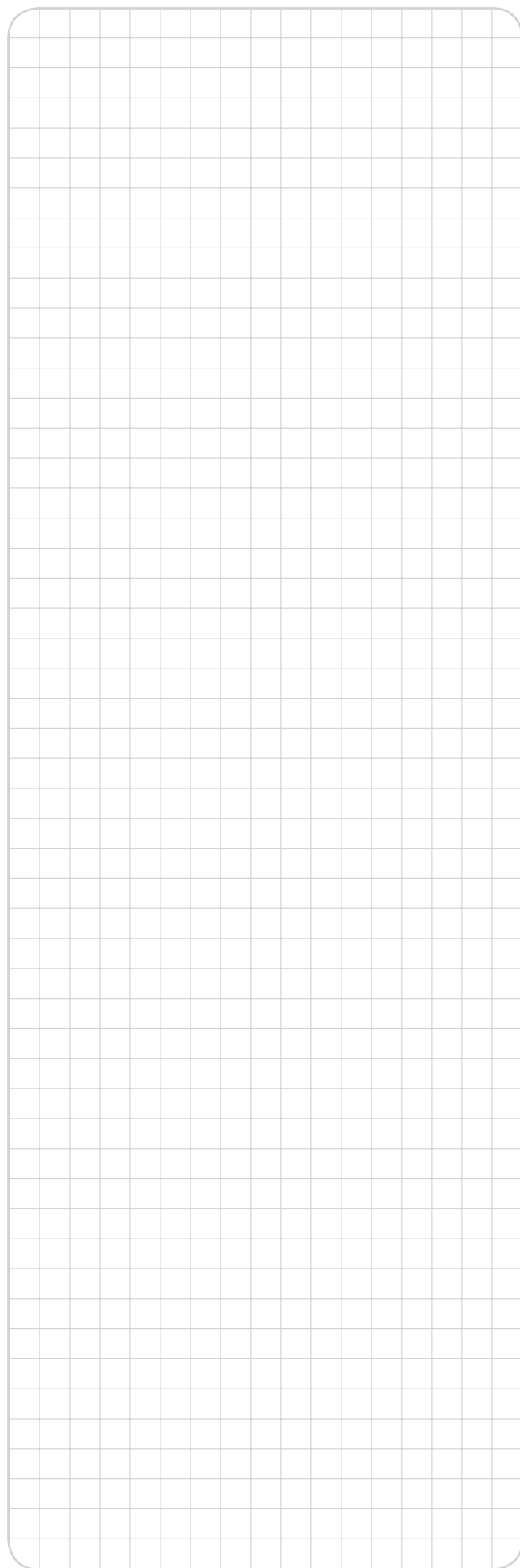
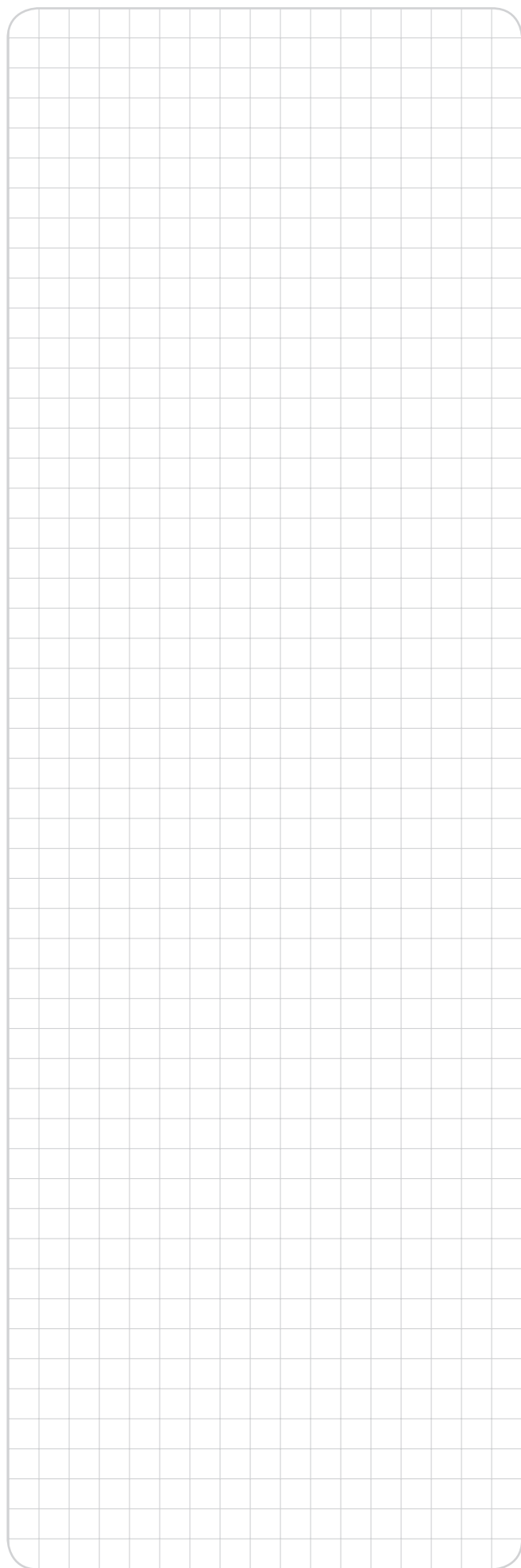
[B000078] **Úkony, které může provést výhradně autorizovaný servis „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A.**

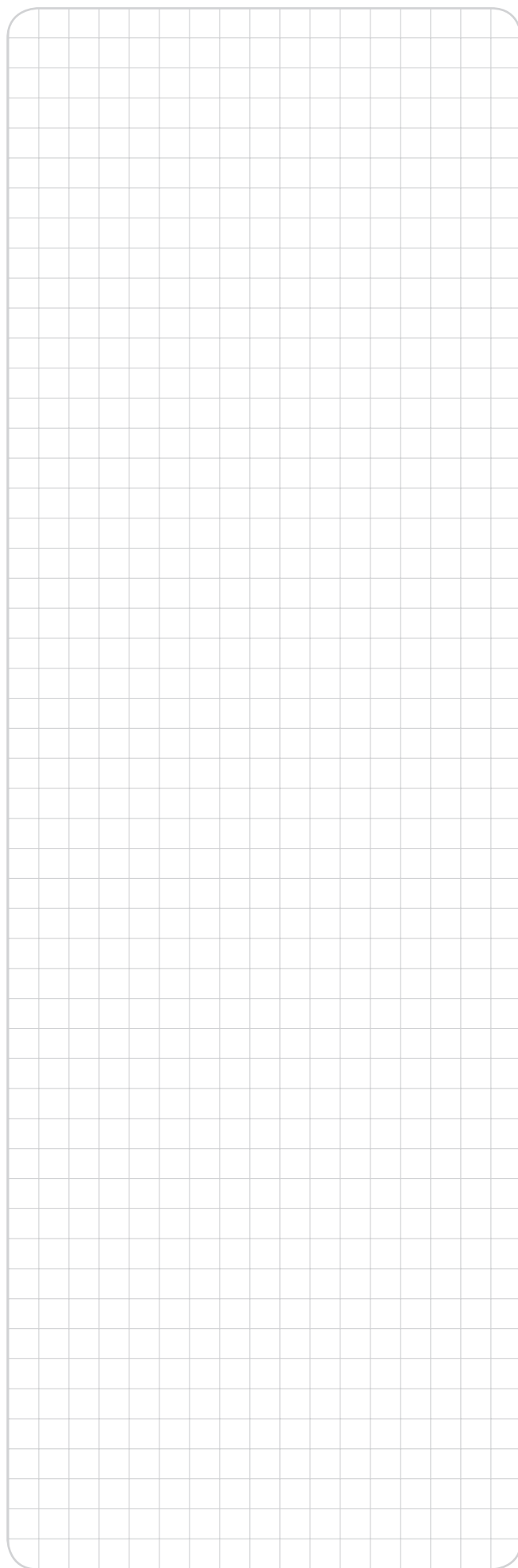
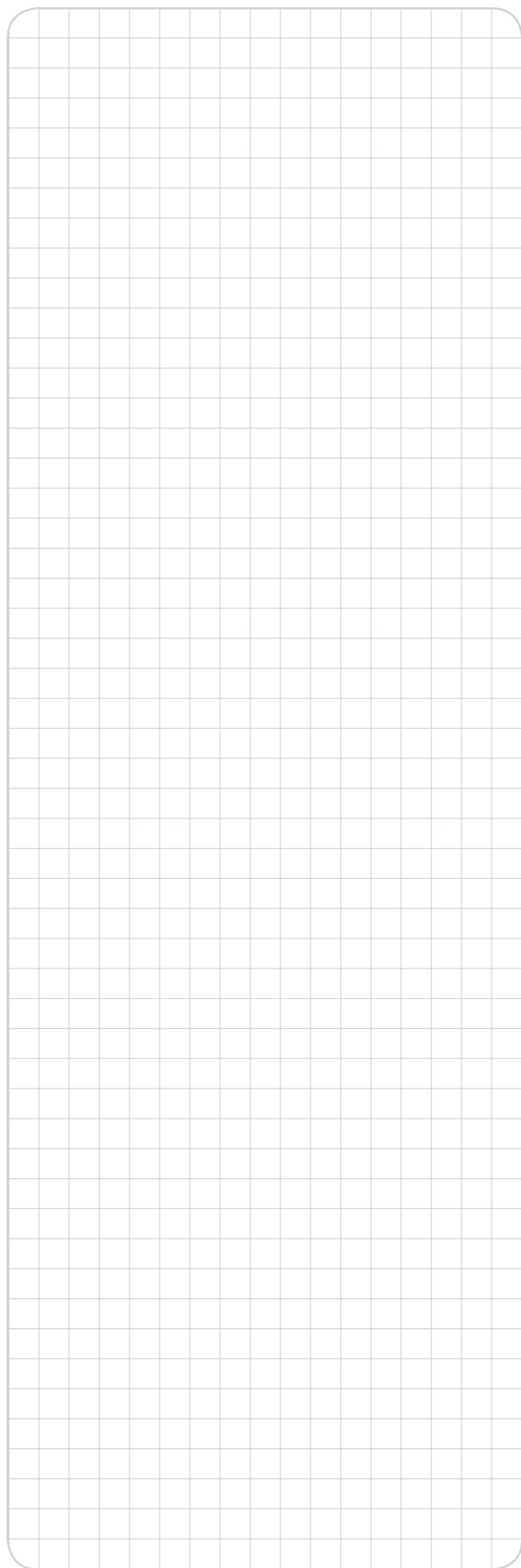
- veškeré úpravy dveří,
- opravy provozních souborů dveří.

[A000012] „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny vyplývající z technického pokroku, nemění funkčnost výrobku bez oznámení.

Dokumentace je majetkem „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. Kopírování, reprodukce a celkové nebo částečné využívání bez písemného souhlasu majitele je zakázáno.

[A000048] **Tento překlad byl vyhotoven na základě polského jazyka. Pokud se vyskytnou jakékoliv rozdíly mezi překladem a originálem, je zdrojovým textem text originálu.**





Assembler: _____



IIiO/DS/Płaszczowe_ECOBU/06/2015/ID-95265/KTM-653J315952651



WIŚNIEWSKI

"WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A.

PL 33-311 Wielogłowy 153

TEL. +48 18 44 77 111

FAX +48 18 44 77 110

www.wisniowski.pl

N = 49° 40' 10" E = 20° 41' 12"